

لعبة *Gambar Berilham* وفعالية استخدامها لترقية قدرة الطلاب على

المحادثة بـ MAN 2 Langsa

بمحث العلمي

إعداد:

رافيكاء عين

طالبة قسم تعليم اللغة العربية

رقم القيد : ١٠٢٢٠١٤٠١٥



وزارة الشؤون الدينية للجمهورية الاندونيسية

الجامعة الإسلامية الحكومية بلنجنسا

كلية التربية وعلم التدريس

٥١٤٤٢\٢٠٢١

إستهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ (يوسف: ٢)

عن أبي الدرداء رضى الله عنه قال: سمع النبي رجلا قرأ فلحن فقال رسول الله. " أرشدوا أحاكم "

((صحيح الإسناد ويخرجاه: تعليق الحافظ الذهبي في التلخيص: صحيح))

(المستدرك على الصحيحين للحاكم مع تعليقات الذهبي في التلخيص - ج ٢ \ ص ٤٧٧)

" من أحب الله تعالى أحب رسوله: ومن أحب الرسول العربي أحب العرب: ومن أحب العرب أحب العربية, التي نزل بها أفضل الكتب على أفضل العرب والعجم: ومن أحب العربية عنى بها وثابر عليها وصرف همته إليها" (أبو منصور الثعالبي النيسابوري في مقدمة فقه اللغة وسر العربية)

إهداء

إهداء إلى والدي ووالدتي

المعلم الأول الذي تلقيت على يديه الكريمتين أول مبادئ الصدق

والوفاء

وعرفت في نفسه السمحة الطيبة وسلامة الطوية ونقاء الضمير

تقدمة إجلال واحترام

إلى أساتذتي الذين أدين لهم بالكثير

تقريرا وإجلالا

إلى من هم عندي في مقام الابن والابنة

مودة وتقريرا ورغبة في التقدم العالني

إلى الذين يعتقدون بأن النحو العربي لم ينضح ولم يحترق

والذين لم يؤمنوا

إلى الذين يحرصون على اللغة العربية حرصهم على

وجود الأمة وبقائها

رسل حضارة أسهمت وتسهم في خدمة الإنسان

شكر وتقدير

شكر وتقدير

الحمد لله على كل حال, وتشكره على فضله المتوالى, وتسأله جزيل النوال, والثبات في الحال والمال, وتصلي وتسلم على خير الصابرين الشاكرين, وعلى آله وأصحابه, والتابعين ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين, أما بعد:

وقد من الله علي بالانتهاء من إعداد هذا البحث, فله سبحانه ألهج بالحمد والثناء, فلك الحمد حتى ترضى, على جزيل نعمائك وعظيم عطائك ويشرف - بعد حمد الله تعالى - أن تقدم بالشكر والتقدير والعرفان إلى الذين كان لهم فضل في خروج هذا البحث إلى الوجود ولم ييخل أحدهم بشئ طلبت, ولم يكن يحدوهم إلا العمل الجاد المخلص. ومنهم:

سماحة بصري إبراهيم, مدير الجامعة الإسلامية الحكومية لنجسا.

سماحة الدكتور إقبال الماجستير, عميد بكلية التربية وعلم التدريس للجامعة الإسلامية الحكومية بـلنجسا.

سماحة فوجي أستوتى الماجستير, رئيس قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية وعلم التدريس بالجامعة الإسلامية الحكومية بـلنجسا.

سماحة خير الأمرى, الماجستير, المشرف الأول الذى أفاد الباحثة علماً وعلماً ووجه خطواته في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الإنتهاء منه, ومن الباحثة عظيم الشكر والتقدير.

سماحة موتيا رحمة, الماجستير, المشرفة الثانية, فحقاً يعجز لسأها هن شكرها وتقديرها فقد قدمت للبحث كل العون والتشجيع طوال فترة إعداد هذا البحث أكبر يضق صدره يوماً عن مساعدة الباحثة وتوجيهه, وكان لتفضلها بمناقشة هذا البحث أكبر الأثر في نفس الباحثة فله مني خالص الشكر والتقدير ومن الله عظيم الثواب والجزاء.

ولا تنسى أن تقدم أخلص الشكر لسائر أعضاء أسرتها ولسائر أصدقائها
التي قد شجوها تشجيعا وساعدها مساعدة نافعة عسى الله أن يجزيهم خيرا.
ولا تقيم الباحثة في هذه الفرصة الثمينة أن تشكر شكرا كثيرا لكل العاملين
في المكتبة في الجامعة الإسلامية الحكومية لنجسا الذين ساعدوها على الحصول على
المراجع والكتب لإتمام هذا البحث. وتقدمت الباحثة الشكر إلى بالدعاء كل مسلمين
ومسلمات بالدعاء. وأخيرا تسأل الله في كل حال وبه نستعين. "ربنا اتنا في الدنيا
حسنة وفي الآخرة حسنة و قنا عذاب النار" لا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم.
صدق الله العظيم آمين.

لنجسا, ٢٠٢١م

رافيك عين

رقم التوظيف: ١٠٣٥٠٨٤٠١

موتيا رحمة الله عليه

المشرفة الثانية

رقم التوظيف: ٢٠١٨٠٨٤٠٢

الأمرى الله عليه

المشرف الأول

معرفة المشرفين:

طالبية قسم تعلم اللغة العربية بكلية التربية وعلم النفس

رقم القيد: ١٠٢٢٠١٤٠١٥

راغباً عن

من

علم التربية الإسلامية

حصول على شهادة S.Pd

المكروية بلنجا

قدم لكلية التربية وعلم النفس الجامعة الإسلامية

بجانب الملحق

MAN 2 Langsa على الجاذبة بـ

لجنة Gambar Berilham وفعالية استجابتها لتربية قادرة الطلاب

رقم القيد: ١٠٢٢٠١٤٠١٥

رافيقا عتي



توقيع صاحبة الأوراق

لمحصل، ٢٠٢١

هذا وحررت هذا الأوراق بناء على رغبتي الخاصة ولا تخبرني أحد على ذلك.
الكلمة التريية وعلم التدريس الخاصة بالجامعة الإسلامية لنحسا.
عن ذلك، ولن تكون المسؤولة عنها على الشرف أو على شعبة تعلم اللغة العربية
أحد استقبالا لها من تأليفها وتبين أنها فعلا ليست من تخفي فانا أحمى المسؤولة
أذا حضرها وكتبتها بنفسها وما زورها من أبداع غيري أو تألف الأخر. وإذا

MAN 2 Langsa

لجنة Gambar Berilham وفعالية استجدها لثقة قدرة الطالبة على الجادة بـ

الكلمة لنحسا تحت عنوان:

التأهيلية في التريية شعبة تعلم اللغة العربية الخاصة زاوية بثوت كالا الإسلامية

الدرجة التي حضرها لاستنهاه شرط ليل اللرجة

العنوان : Desa Paya Tampak, Kec. Pangkalan Susu, Kab. Langkat

رقم القيد : ١٠٢٢٠١٤٠١٥

الاسم الكامل : رافيقا عتي

أنا الموقعة أدناه، وباتاني كالاتي:

أوراق الطالبة

مستخلص البحث

رافيك عین, ۲۰۲۱م, لعبة *Gambar Berilham* وفعالية استخدامها لترقية قدرة الطلاب على المحادثة بـ *MAN 2 Langsa*, المشرف الأول: أحمد فوز, الماجستير, والمشرقة الثانية: موتيا رحمة, الماجستير.

الكلمات الأساسية: لعبة *Gambar Berilham*

يهدف هذا البحث إلى التعرف على: فعالية استخدام لعبة *Gambar Berilham* لترقية قدرة الطلبة على المحادثة بـ *MAN 2 Langsa*. وأما منهج هذا البحث فهو المنهج التجريبي, وأما مجتمع في هذا البحث فهو جميع طلبة الفصل الثاني, وعددهم يبلغ ۲۱۰ طلاب. لأن عدد الفصل أكثر فأخذت الباحثة ۱ فصلا, وأما العينة في هذا البحث فهي الطلبة في الصف *XI IIA*, وعددهم يبلغ ۳۲ طالب, وأما المجموعة التجريبية وعددهم يبلغ ۱۶ طالب, والمجموعة الضابطة وعددهم يبلغ ۱۶ طالب. واستخدمت الباحثة الملاحظة, والمقابلة, والإختبار لجمع البيانات والمعلومات. وبعد حلت الباحثة وصلت إلى النتائج: إن استخدام لعبة *Gambar Berilham* لترقية قدرة الطلبة على المحادثة بـ *MAN 2 Langsa* فعالية, ودليل على هذا درجة (t) الحساب ۳,۸۷ أكبر من (t) الجدول ۳,۵۳ فالفروض مقبول. أما قدرة الطلبة على المحادثة بلعبة *Gambar Berilham* بـ *MAN 2 Langsa* جيد جدا. لأن نتائج الطلاب في الإختبار أن ۳ الطلبة وصل الى مستوى ممتاز (۱۸,۷۵%), و ۱۲ الطلبة وصل الى مستوى جيد جدا (۷۵%), و ۱ الطلبة وصل الى مستوى جيد (۶,۲۵%), وهذا يدل على أن نتائج الطلبة في الإختبار على تعليم المحادثة باستخدام لعبة *Gambar Berilham* بـ *MAN 2 Langsa* جيد جدا.

ABSTRAK

Ravika Aini 2021. Permainan Gambar Berilham, Dan Efektifitas Penggunaannya Untuk Meningkatkan Kemampuan Siswa Terhadap Muhaddasah MAN 2 Langsa Pembimbing: 1) Khairul Amri,S.Pd.I M.Pd, Pembimbing: 2) Mutia Rahmah, MA.

Kata kunci : Permainan Gambar Berilham

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui: efektivitas penggunaan permainan gambar berilham untuk meningkatkan kemampuan siswa terhadap muhaddasah MAN 2 Langsa, dan kemampuan siswa terhadap muhaddasah di MAN 2 Langsa. Pendekatan yang digunakan dalam penelitian ini adalah penelitian eskperimen. Penelitian dilakukan di MAN 2 Langsa. populasi dari penelitian ini meliputi siswa kelas dua di MAN 2 Langsa dengan jumlah siswa 210 orang. karena jumlah kelas lebih banyak maka peneliti mengambil 1 kelas saja, Adapun sampel dalam penelitian ini adalah siswa kelas XI IIA dengan jumlah siswa 32 orang, Adapun kelompok experiment dengan jumlah siswa 16 orang, dan kelompok kontrol dengan jumlah siswa 16 orang, dan peneliti menggunakan: observasi, dan wawancara, dan tes. Setelah peneliti menganalisis data maka peneliti menemukan hasil penelitian yaitu: penggunaan permainan gambar berilham untuk meningkatkan kemampuan siswa terhadap muhaddasah MAN 2 Langsa efektif, berdasarkan hasil t hitung 3,87 lebih besar dari t tabel 3,53 maka hipotesis dalam penelitian ini diterima, dan ini dibuktikan bahwa permainan ini efektif. Adapun kemampuan siswa terhadap muhaddasah di MAN 2 Langsa sangat bagus, berdasarkan hasil tes: 3 siswa mendapat nilai istimewa (18,75%), 12 siswa mendapat nilai baik sekali (75 %), 1 siswa mendapat nilai baik (6,25 %), dan ini dibuktikan dari hasil tes siswa dengan menggunakan permainan gambar berilham untuk meningkatkan kemampuan siswa terhadap muhaddasah MAN 2 Langsa.

محتويات البحث

.....	صفحة الغلاف
.....	ورقة فارغة.....
أ.....	إستهلال
ب.....	إهداء
ج.....	الشكر والتقدير
ه.....	تقرير المشرفين
و.....	الاعتماد من طرف لجنة المناقشين.....
ز.....	إقرار الطالبة
ح.....	مستخلص البحث باللغة العربية
ط.....	Abstrak
ي.....	محتويات البحث
ن.....	قائمة الجدول
لأ.....	قائمة الملاحق

الفصل الأول

الإطار العام

١.....	أ- مقدمة
٦.....	ب- سؤال البحث
٧.....	ج- هدفا البحث
٧.....	د- فرضا البحث
٧.....	ه- أهمية البحث
٩.....	و- حدود البحث
٩.....	ز- تحديد المصطلحات

الفصل الثاني

الإطار النظري

- المبحث الأول: تعليم الحادثة ١١
- ١ - تعريف الحادثة ١١
- ٢ - أنواع تعليم الحادثة ١٣
- ٣ - أهداف تعليم الحادثة ١٤
- ٤ - خطوات الحادثة ١٥
- المبحث الثاني: لعبة *Gambar Berilham* ١٨
- ١ - الألعاب ومبناها ١٨
- أ - تعريف اللعبة ١٨
- ب - أهمية الألعاب ٢٠
- ج - خصائص اللعبة الجيدة ٢٢
- د - استخدام الألعاب في تعليم اللغة العربية ٢٦
- ٢ - استخدام وسيلة الصورة في تعليم الحادثة ٢٧
- أ - مفهوم الصورة ٢٧
- ب - أنواع وسيلة الصورة ٣٠
- ج - فوائد الصورة ٣٤
- د - أساليب تعليم باستخدام الصورة ٣٥
- هـ - خصائص وسيلة الصورة ٣٩
- ٣ - لعبة *Gambar Berilham* ٤٠
- أ - مفهوم لعبة *Gambar Berilham* ٤٠
- ب - أهداف لعبة *Gambar Berilham* ٤١
- ج - خطوات لعبة *Gambar Berilham* في تعليم الحادثة ٤٣

الفصل الثالث

منهج البحث

- أ- منهج البحث ٤٥
- ب- مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها ٤٧
- ج- متغيرات البحث ٤٨
- د- أدوات البحث ٤٩
- هـ- أسلوب جمع البيانات ٥٠
- و- أسلوب تحليل البيانات ٥٢
- ز- معايير النجاح ٥٤
- ح- مراحل تنفيذ الدراسة ٥٥

الفصل الرابع

الدراسة الميدانية

- أ- لمحة عن MAN 2 Langsa ٥٦
- ب- عرض البيانات ٦١
- ج- تحليل البيانات وتفسيرها نتائج البحث ٨١

الفصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

- أ- نتائج البحث ٨٣
- ب- توصيات البحث ٨٤
- ج- مقترحات البحث ٨٥

قائمة المراجع

- أ- المراجع ٨٦

١ - المراجع العربية..... ٨٦

٢ - المراجع الإندونيسية..... ٨٧

ملاحق

قائمة الجداول

- جدول ٣.١, معايير نجاح الطلبة في الإختبار.....
- جدول ٤.١, المباني والوسائل الدافعة لترقية غرض التربية والتعليم.....
- MAN 2 Langsa —
- جدول ٤.٢, أحوال المدرسين اللغة العربية — MAN 2 Langsa
- جدول ٤.٣, عدد الطلبة في المدرسة — MAN 2 Langsa
- جدول ٤.٤, المقابلة الشخصية مع مدرس اللغة العربية — MAN 2 Langsa .
- جدول ٤.٥, نتيجة الإختبار القبلي للمجموعة الضابطة.....
- جدول ٤.٦, تحليل نتيجة الإختبار القبلي لمجموعة الضابطة.....
- جدول ٤.٧, نتيجة الإختبار القبلي للمجموعة التجريبية.....
- جدول ٤.٨, تحليل نتيجة الإختبار القبلي للمجموعة التجريبية.....
- جدول ٤.٩, نتيجة الإختبار البعدي للمجموعة الضابطة.....
- جدول ٤.١٠, تحليل نتيجة الإختبار البعدي للمجموعة الضابطة.....
- جدول ٤.١١, نتيجة الإختبار البعدي للمجموعة التجريبية.....
- جدول ٤.١٢, تحليل نتيجة الإختبار البعدي للمجموعة التجريبية.....
- جدول ٤.١٣, تحليل نتيجة الإختبار البعدي للمجموعة التجريبية.....
- جدول ٤.١٤, تحليل نتائج الطلبة في الإختبارين (القبلي والبعدي).....
- للمجموعة التجريبية.....

قائمة الملاحق

- ملحق (١) أدوات الملاحظة مع المدرس اللغة العربية
- ملحق (٢) أدوات المقابلة إلى المدرس اللغة العربية
- ملحق (٣) أدوات الإختبار إلى الطلبة
- ملحق (٤) إعداد المدرس
- ملحق (٥) إفادة البحث من مدير كلية التربية وعلم التدريس الجامعة
- الإسلامية الحكومية بلنجسا
- ملحق (٦) إفادة عميد كلية التربية وعلم التدريس إلى رئيس
- بـ MAN 2 Langsa
- ملحق (٧) إفادة رئيس بـ MAN 2 Langsa
- ملحق (السير الذاتية للباحثة)
- ملحق (٨) بطاقة الإشراف
- ملحق (٩) الوثائق عن دليل البحث الملاحظة, والمقابلة مع المدرس,
- في MAN 2 Langsa

الفصل الأول

الإطار العام

أ- مقدمة:

إن اللغة أداة الاتصال المهمة لتوسيع المعاملة والمعارف والفهم في أنواع العلوم. وهي مجموعة من الرموز الصوتية التي يحكمها نظام معين، والتي يتعارف أفراد ذو ثقافة معينة على دلالاتها، من أجل تحقيق الاتصال بين بعضهم ببعض.¹ واللغة العربية هي إحدى المواد الدراسية التي يتعلمها الطلبة في المدرسة واللغة العربية لها فروع متنوعة و متماسكة بعضها بعضا وهي مهارة من المهارات المهمة التي يجب أن يناها متعلم اللغة العربية في فهم النصوص العربية فهما صحيحا وسليما. وتعليم اللغة يحتاج إلى عناصر اللغة وهي أصوات ومفردات, والتراكب. وكان تعليم اللغة العربية مادة من المواد التي تعلم في المدارس والجامعات في العالم الإسلامي، وكذلك

¹رشدي أحمد طعيمة، مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي، (القاهرة: دار الفكر العربي

١٩٩٨)، ١١٧ص: ٢٦،

ببلاد إندونيسيا من معيار نجاح المتعلم في تعلم اللغة العربية هي الوصول إلى كفاءة وقدرة عن اربع مهارات هي مهارة الإستماع, والكلام والكتابة والقراءة^٢.

وأصبحت اللغة العربية عنصرا هاما في فهم العلوم و الفنون مثل التفسير والحديث والعروض والأدب وغير ذلك منذ عصر ازدهار الحضارة العربية الإسلامية في القرن الثالث الهجري إلى يومنا هذا. وإن عالميتها ظهرت واضحة عندما كانت البعثات العلمية في مختلف الأقطار الاوروبية تؤم مراكز الإشعاع الثقافي في قرطبة وإشبيلية وغرناطق وفارس وتلمسان والفروان وغيرها من مركز العلم^٣. والمشكلة الأساسية التي يوجهها الطلبة هي أنهم يحتاجون إلى التشجيع اللغوي لتطبيق الأفكار والأراء في اللغة خصوصا في اللغة العربية. وتدریس اللغة العربية بوسائل كانت المعاملة له دور هام خصوصا في المعاملة بين الطلبة والمدرس وبين الطلبة والبيئة. لاشك فيه، أن تعليم اللغة يحتاج إلى طرق, وسائل, وإستراتيجية المتنوعة مستعينة لتسهيل تدریس اللغة وإلى تحقيق أهداف التعليمية. كما قال مصطفى بدران: طريقة هي كل أداة

^٢ فتى على بونس ومحمد عيد الرؤف، المرجع في تعليم اللغة الأجنب, (القاهرة: مكتبة ٢٠٠٣)،

^٣ محمود رشدى خاطر و الاخر, طرق تدریس اللغة العربية و التربية الدنية في ضوء الانجات التربوية

يستخدمها المدرس لتحسين عملية التعليم وتوضيح معاني الكلمات^٤. وسائل هو كل ما يستعين به المعلم على تفهيم التلاميذ من الوسائل التوضيحية المختلفة^٥. إستراتيجية التعليم هي تشير إلى الأساليب والخطط التي يتبعها المدرس للوصول إلى أهداف التعليم وهي الكيفية العامة التي تستخدم المدرس في تعليم اللغة إلى أهداف التعليم^٦.

إن الوسائل التعليمية تثير اهتمام التلاميذ كثيرا وتجعل ما يتعلمونه باقي الأثر وتنمي في التلاميذ استمرارا في الفكر كما هو الحال عند استخدام الصور المتحركة والتمثيلات والرحلات^٧. كما قال محمد كامل " إن استخدام الوسائل التعليمية في عملية التعليم تستطيع أن تنمي الدافعية والرغبة والدوافع من الجوانب النفسية عند الطلاب وكذلك تساعد المدرس على إيجاد فعالية وتوضيح المعلومات ونجاح عملية التعليم". الوسائل التعليمية كثيرا وهي الوسائل السمعية والبصرية، وسائل مجموعات العمل، ومجموعات الملاحظة، الصور هي جزء من أجزاء وسائل مجموعات الملاحظة. و *Gambar Berilham* هو مجموعة من الصور التي تستخدم لترقية قدرة الطلبة في مهارة

^١ مصطفى بدران، الوسائل التعليمية، (القاهرة : مكتبة الأنجلو المصرية، بدون سنة)، ص. ٣١

^٥ عبد العليم أبراهيم، المخة الفني، دار المعارف، ص. ٤٣٤

^٦ Syaiful Bahri Djamarah, *Srategi Belajar Mengajar*, (Jakarta: PT Rineka Cipta, 2006), h. 5

^٧ محمد كامل رما أنصار، فعالية استخدام الصور المتسلسلة في تدريس مهارة الكلام، بحث تكميلي، (مالانج: جمهورية إندونيسيا وزارة الشؤون الدينية الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم، ٢٠٠٩)،

الكلام^٨. وقال صلاح الدين إن من وسائل المحادثة هي الصورة، ولأن الصورة وسائل تعليمية ساكنة صامته فإنها تحتاج إلى جهد المتعلم ليتحدث عنها ويصفها ويبعث الحياة فيها.

ومن عناصر اللغة هي المحادثة من مهارة الكلام. وأكدت أن الكلمة مهارة اللسان حيث هناك عملية السؤال والإجابة. ولكن وضع التعليم الرسمي، لأن وضعه ليس طبيعياً والمحرر تميل إلى تحفيظ. إتق ان المحادثة المؤل فينتعن يقدره الطالب على إجراء محادثة تعبير عن الأفكار والمشاع باستخدام اللغة العربية حيث علم المحادثة هي التعلم التي تدريب الطلاب على إجراء محادثة تعبير عن الأفكار والمشاعر باستخدام اللغة العربية.

إذان، المحادثة هي الوسيلة الأساسية لتعزيز التفاهم المتبادل والاتصالات المتبادلة باستخدام اللغة كوسيلة وبه شفويا بالتحدث شخص يحاول التعبير عن الأفكار والمشاعر مع الآخري نلفظيا. دون أيمحاولة للتعبير عن أنفسهما لآخرين لن نعرف مايفكر ويشعره. دون ان يتحدث شخص وعزل أنفسهم، ومعزولة عن الآخرين الكلام هو جزء من مهارات اللغة النشطة منتجة^٩.

⁸ Imam Asrari, *Aneka Permainan Penyegar Pembelajaran Bahasa Arab*, (Surabaya: Hilal Pustaka, 2009), h. 44

⁹Anin Nurhayati, *Diktat Metodologi pembelajaran Bahasa Arab*, (Tulungagung: STAIN Tulungagung, 2006), h. 49

وبعد ملاحظة الباحثة في MAN 2 Langsa وجدت الباحثة مشكلات تعليم اللغة العربية هي : أولاً، كون تعليم محادثة من إحدى عمليات التعليم ضعيفة فلا بد لتلاميذ أن يفهموها وبستوعبوها لاسيما مدرّس اللغة العربية. ثانياً، شهدت الباحثة في MAN 2 Langsa خصوصاً بالتطبيق على التلاميذ في تعليم المحادثة. تدل على أن كفاءة التلاميذ في المحادثة ضعيفة، لذلك يرجو الباحثة: لارتفاع رغبة في تعليم المحادثة خصوصاً الوسيلة الصورة وهي لعبة *Gambar Berilham*, لسهولة المعلم و التلاميذ في تطبيق لعبة *Gambar Berilham* في عملية التعليم، لمسرّع عملية ذهن التلاميذ بنفسه في محدثهم وكلامهم لعبة *Gambar Berilham*, وأن المدرس عدم تطبيق الألعاب في تعليم اللغة العربية لاسيما لعبة *Gambar Berilham*, ولعبة *Gambar Berilham* تنمي الدافعية والرغبة والدوافع من الجوانب النفسية عند الطلبة وكذلك تساعد المدرس على أن يوضح المعلومات ونجاح عملية التعلم، وهذه اللعب مناسبة في تعليم المحادثة، كما قال دالي أن إحدى وسائل مناسبة في تعليم اللغة العربية بلعبة *Gambar Berilham*, وهذه لعبة ترقية قدرة الطلبة على المحادثة¹⁰. أن اللعبة

¹⁰ Abdul Wahap Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Malang Press, 2009), h. 44

للطائن الحى هو عبارة عن وظيفة بيولوجية مهمة فاللعب يمرون الأعضاء فيستطيع
الطفل السيطرة عليها سيطرة تام^{١١}.

وهذا البيان يتضح لنا أن إحدى وسائل مناسبة في تعليم المحادثة بلعبة

Gambar Berilham, ولذلك تريد الباحثة أن تبحث هذا الموضوع " لعبة *Gambar*

Berilham وفعالية استخدامها لترقية قدرة الطلبة على المحادثة بـ *MAN 2 Langsa*

ب- سؤال البحث:

قبل ان تبحث الباحثة هذا البحث، تريد الباحثة أن تبحث عن سؤال

البحث، وسؤال البحث في هذا البحث فيما يلي:

١- هل استخدام لعبة *Gambar Berilham* لترقية قدرة الطلبة على المحادثة

بـ *MAN 2 Langsa* فعالية؟

٢- كيف قدرة الطلبة على المحادثة بلعبة *Gambar Berilham* بـ *MAN*

2 Langsa

^{١١} عبد اللطيف بن حسين فرج, طرق التدريس, (دون مكان: دار المسيرة, ٢٠٠٥) ص. ٥٦

ج- هدفنا البحث:

اما هدفنا البحث التي تبحث إليها الباحثة فهي كما في الأمور الآتية:

١- التعرف على فعالية استخدام لعبة *Gambar Berilham* لترقية قدرة الطلبة

على المحادثة بـ *MAN 2 Langsa* فعالية؟

٢- التعرف على قدرة الطلبة على المحادثة بلعبة *Gambar Berilham* بـ

MAN 2 Langsa

د- فرض البحث:

سينجح الطلبة الصف الثاني في *MAN 2 Langsa* باستخدام لعبة *Gambar*

Berilham لترقية قدرة الطلبة على المحادثة

هـ - أهمية البحث:

أما أهمية البحث من هذا البحث كما يلي:

١- من جانب النظرية أن يكون هذا البحث مداخل ومعلومات تعليمية

لنشر العلوم التربوية وتقدمها التي تتعلق بالمدخل الاتصالي في تعليم

محادثة خاصة لطلبة بـ *MAN 2 Langsa*

٢- من جانب التطبيقية،

أ- للرئيس المدرسة: لتوفير السياسات، توجيهات للمدرسين، نداء والتحفيز لتطوير وسائل التعليمية دائما بشكل صحيح.

ب- للمدرسة: أن تكون مداخله و معلومات تعليمية عن المدخل الاتصالي في تعليم محادثة لطلبة بـ MAN 2 Langsa

ج- للتلاميذ: أن تكون نتيجة البحث مساعدة لهم في تنمية كفاءتهم في تعليم المحادثة.

د- للمدرّس: أن تكون نموذجا للمدخل في تعليم محادثة و ترجو الباحثة أن تكون نتائج هذا البحث مفيدة لرئيس المدرسة والمعلمين في العلوم المتعلقة باللغة العربية وعلى الوجه الخاص ما يتعلق بتطبيق المنهج الدراسي في ترقية جودة عملية تعليم اللغة العربية بـ MAN 2 Langsa وكذلك ما يتعلق بأنواع مشكلات يواجهها التلاميذ والمعلم عند إستخدامها وحلّها

هـ- للباحثة: ترجو الباحثة أن يكون هذا البحث مبدأ مهما يساعد وتزيد الباحثة عندما تكون معلمة وكي تكون ماهرة و قادرة في هذه المهنة.

(و) - للباحثين الآخرين: أن يكون البحث مرجعا للباحثين الآخرين
في دراساتهم.

و- حدود البحث:

١- الحدود الموضوعية: وحددت الباحثة بموضوع البحث لعبة *Gambar*

Berilham واستخدامها في المحادثة بـ *MAN 2 Langsa*

٢- الحدود الزمانية: يجرى هذا البحث في العام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨.

ز- تحديد المصطلحات:

وقبل بداية كتابة هذا البحث تريد الباحثة أن تشرح المصطلحات المتعلقة بهذا

البحث. وأما المصطلحات في هذا البحث فيما يلي:

١- لعبة *Gambar Berilham* وهي مجموعة من الصور التي تستخدم لترقية

قدرة الطلبة في مهارة الكلام^{١٢}.

¹² Imam Asrari, *Aneka Permainan Penyegar Pembelajaran Bahasa Arab*, (Surabaya: Hilal Pustaka, 2009), h. 44

٢ - محادثة:

إن المحادثة مأخوذة من الكلمة حادث - يحدث - محادثة المشاركة وزان
فاعل يفاعل مفاعلة التي تعن المحادثة أوالتحدث ذج واحد ممارسة
التدريس من مهارات التحدث الكفاءة ذاته أن تفسر قدرة المتعلم على
استخدام اللغة باعتبارها أهداف واقعية^{١٣}

¹³ Taufiq Hakim,Shorfiyah Metode Praktis Memahami Shorof dan I'lal , (Alfalah off Sie 2005),h. 38

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول: تعليم المحادثة:

إن المادة المحادثة مأخوذة من الكلمة حادث يحدث محادثة المشاركة وزان فاعل يفاعل مفاعلة التي تعن المحادثة أوالتحدث ذج واحد ممارسة التدريس من مهارات التحدث الكفاءة ذاته أن تفسر قدرة المتعلم على استخدام اللغة باعتبارها أهداف واقعية¹.

١- تعريف المحادثة:

أما تعريف المحادثة مختلفة كما طلعت في النشرات العلمية المتعلقة بهذه الرسالة

كما يلي:

(أ) - المحادثة هي التواصل بين العديد من الناس. إنها مهارة اجتماعية ليست صعبة

لمعظم الأفراد.

¹ Taufiq Hakim,Shorfiyah, *Metode Praktis Memahami Shorof dan I'lal* , (Alfalah off Sie, 2005), h. 38

المحادثات هي النموذج المثالي للتواصل في بعض النواحي، حيث أنها تسمح للناس ذوي وجهات النظر المختلفة حول موضوع معين بالتعلم مع بعضهم البعض.^٢

(ب) - المحادثة هي: خطاب الحق للعارفين من عالم الملك, واجرة الشهادة كالنداء من الشجرة لموسى عليه السلام.^٣

(ج) - إن المحادثة مادة الأول وذلك كان هدفة الأساس يتوقع من القدرة الطلاب على الحوار في كلامهم اليوم بتطبيق على اللغة وقراءة القرآن في الصلاة والدعاء.^٤

(د) - المحادثة سواء بالحوار وكلام أو اللغة الشفوية أو اللغة التخاطب.^٥

(ه) - المحادثة هي اللفظية أو المنطوقة أداة من أدوات الاتصال.^٦

وقال طعيمة صنفت أن المحادثة كمادة كثرى تحديدا من مهارة الكلام. وأكدت أن الكلمة مهارة اللسان حيث هناك عملية السؤال والإجابة. ولكن وضع

²<http://www.basicincome.com/bp/artofconv.htm> , diakses, 12 November, 2018

^٣ فريد عصره, كتاب التعريفات, ص. ٢٠٥

⁴ Tayar Yusuf K Anwar, *Metode Pengajaran Agama Dan Bahasa Arab*, (Jakarta: Rajawali Pers, 1994), h. 191

^٥ محمد رجب فضل الله , الاتجاهات التربوية المعاصرة في تدريس اللغة العربية الطبع الثانية,

(القاهرة: ٤٣٣ هـ), ص. ٣٥

^٦ نفس المرجع, ص. ١٠٠

التعليم الرسمي، لأن وضعه ليس طبيعياً والمحرر تميل إلى تحفيظ. إتقان المحادثة المؤلفين تتعنى قدرة الطالب على إجراء محادثة تعبير عن الأفكار والمشاعر باستخدام اللغة العربية حيث علم المحادثة هي التعلم التي تدريب الطلاب على إجراء محادثة تعبير عن الأفكار والمشاعر باستخدام اللغة العربية.

إذ أن، المحادثة هي الوسيلة الأساسية لتعزيز التفاهم المتبادل والاتصالات المتبادلة باستخدام اللغة كوسيلة وبه شفويا بالتحدث شخص يحاول التعبير عن أفكار والمشاعر مع الآخري نلفظيا. دون أي محاولة للتعبير عن أنفسهما لآخرين لن نعرف ما يفكر ويشعره. دون ان يتحدث شخص وعزل أنفسهم، ومعزولة عن الآخرين الكلام هو جزء من مهارات اللغة النشطة منتجة^٧.

٢- أنواع تعليم المحادثة:

الغالبية العظمى من المحادثات يمكن تقسيمها إلى أربع فئات رئيسية وفقا

لمضمون الموضوع :

أ) - المحادثات حول الأفكار الذاتية، والتي غالبا ما تؤدي إلى توسيع نطاق الفهم

والوعي.

⁷ Anin Nurhayati, *Diktat Metodologi pembelajaran Bahasa Arab*, (Tulungagung: STAIN Tulungagung, 2006), h. 49

(ب) - المحادثات حول الحقائق الموضوعية، والتي قد تساعد على توطيد فكرة سائدة.

(ج) - المحادثات حول أشخاص آخرين (عادة ما يكون غائب)، والتي قد تكون حاسمة، تنافسية، أو داعمة. ويشمل هذا القيل والقال.

(د) - المحادثات حول الذات، والتي تظهر في بعض الأحيان سلوك جذب انتباه الآخرين. في العالم الواقعي، القليل من الأحاديث تدخل حصرا في فئة واحدة. ومع ذلك، التوزيع النسبي لأي محادثة بين الفئات المختلفة يمكن أن يقدم رؤى نفسية مفيدة من خلال المشاركين.

٣- أهداف تعليم المحادثة:

والهدف في العملية التعليمية هو الشيء الخاص الذي لا بد للأستاذ أن يهتم به قبل أن يعين كل الأشياء التي هي متعلقة بتناول النجاح في تعلم الطلاب .ولهذا ينبغي له أن يصاوغه ويلاقة بالمادة والعناصر التعليمية الأخرى التي هي متحدة تساعدهم في التعلم وبالمثل مع التعلم المحادثة، اهداف هو الشيء الوحيد الذي يرأسال أولويات التي يجب تحقيقها .عموما أهداف التمرين للمبتدئين والمستوى المتوسط للطلاب للتواصل في فظية بسيطة باللغة العربية. حيث أنا لهدف من التدريس وفقا للبرو في سور محمود يونس هي:

- أ - تعريف الطلاب جيدة في التحدث باللغة العربية بطلاقة
- ب - تدريب الطلاب لكي ماهر في شرح أي شيء يأتي من قلبه وما التقاطها بواسطة الحواس الخمس مع الكلمات الصحيحة ومرتبة وفقا لذلك
- ج - تدريب الطلاب من أجل أن تكون قادرة على تشكيل الرأي الصحيح وشرح بكلمات مشرقة ولم يتردد^٨
- د - تدريب الطلاب بحيث استخدام ذكي للكلمات وبناء النحوية وذكي اخماد كل كلمة في المكان تحسين كفاءة التحدث بطلاقة وزيادة المفردات اقرأ: كلمة وتدعو الطلاب لأداء المعرفة عن طريق استخدام لغة
- ح - تحسين قدرة الطلاب على أن تكون قادرة على العمل وشنق في جميع الظروف
- ط - قدرة على التواصل مع الناطقين باللغة العربية بناء القوة النفسية عند الحديث، وأكثر جرئية التحدث إلى الآخرين.^٩

٤ - خطوات المحادثة:

أما خطوات المحادثة كما يلي:

أ) - استعداد مادة المحادثة ويختار الموضوع.

⁸ Ahmad Fuad Effendi, Metodologi Pengajaran Bahasa Arab, (Malang: Misykat, 2005), h. 114

⁹ Mahmud Yunus, Metode Khusus Pengajaran Bahasa Arab, (Jakarta: Hidayakarya Agung, 1983), h. 63

- (ب) - يناسب مادة ملائمة بمرحلة النشؤ.
- (ج) - أن يستعمل المدرس العارض (للساعة في المحادثة).
- (د) - يشرح معنى المفردات قبل أن يبدأ المحادثة.
- (هـ) - أن تتكلم في اللغة العربية في الفصل دائما.
- (و) - في المحادثة طبقة العلى, اكثر دورها الطلبة والمدرس يعطيهم الموضوع الذي يبحثها وينظمها نظام المحادثة.
- (ز) - بعد أن ينتهى المحادثة فالمدرس يعطيهم فرصة ليستلوا الأسئلة في المحادثة الذي ليفهموا عنها¹⁰.
- إن التكلم في المحادثة هو العمل الخاص بين المعلم والتلميذ او بين التلميذ والتلميذ الآخر .وبذلك يراد التلاميذ ان يستطيعوا المحادثة بالعربية ويطبقوا التنعيم والتعبير فيها. وهذه هي خطوات تقديم تعليم المحادثة و بجانب ذلك يستطيع المعلم ان يستخدم الطريقة الاخرى التى هى متعلقة بحال المدرسة. وأما قال أحمد عزان عن خطوات تقديم طريقة تعليم المحادثة هي:
- أ- ان يستعدّ مادة المحادثة استعدادا كاملا ويعين موضوعها المبلوغ الى التلاميذ

¹⁰ Tayar Yusuf Saiful Anwar, *Metodelogi Pengajaran Agama*, (Jakarta: Kawan Pustaka, 2004), h. 194

ب- الإهتمام بمناسب المادة على ترقية التلاميذ وقدرته يعنى يستطيع المعلم ان يبدأ

تعليمه بتعريف الآسماء السهلة حتى الجملة المفيدة

ج- استخدام الوسيلة الإضاحة الموجودة في الفصل للمحادثة حين جرى التعليم

د- ان يوضّح المعلم الكلمات الموجودة في المحادثة ويكتبها على السبورة ثم

يأمرهم ان يمثلوا امام الفصل

ه- وفي الدرجة العلية، والتلاميذ يلعبون دورا عمليا والمعلم يعين موضوع المحادثة

قد ويرقب جريها

و- وحينما انتهت المحادثة والمعلم يفتح الإجتماع الحوارى ان يجاوروا عما في

المحادثة^{١١}

ز- استخدام اللغة بالعمل هو النجاح الكامل

ح- ان يتكلم المعلم باللغة العربية في الفصل دائما

ط- ان اراد المعلم ان يستمر المحادثة في الحصة التالية فيحدد المادة المبالغة الى

التلاميذ كي يستطيعوا ان يستعدواها استعدادا تاما

ي- ينبغي للاستاذ ان يعطيهم الحث والشجاعة في اختتام الدرس كي يتعلموا

بالجد.

¹¹ Tayar Yusuf Saiful Anwar, *Metodelogi Pengajaran Agama*,, h. 194

ل- تلقين درس المحادثة وفقا لأبوبكر محمد المعلم بما يلي:

- ١- اختيار الموضوعات وفقا لمستوى الطلاب في التفكير وتناسب مع مستوى سنهم
- ٢- اختيار الكلمات و الجمملوفا للمعرفة الطلاب ووضع الدعائم التي تساعد على

نجاح الدرس

- ٣- إذا كان الطالب ي زال الأساسية يجب المعلم مستوى ترافق كلماتهم مع الإيماءات
والممارسات من تصوير المعنى، ثم اطلب من الطلاب تقليده^{١٢}

المبحث الثاني: لعبة *Gambar Berilham* في تعلم المحادثة:

١- الألعاب ومبائها:

أ- تعريف اللعبة:

يستخدم اصطلاح "الألعاب" في تعليم اللغة، لكي يعطي مجالا واسعا في الانشطة الفصلية، لتزويد المعلم والدارس بوسيلة ممتعة ومشوقة للتدريب على عناصر اللغة، وتوفير الحوافز لتنمية المهارات اللغوية المختلفة. وهي أيضا توظف بعض العمليات العقلية مثل "التخمين" لإضفاء أبعاد اتصالية على تلك الأنشطة، وتتيح

¹² Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung, Humaniora, ٢٠٠٩), h. 117-118

للطلاب نوعا من الإختيار للغة التي يستخدمونها. وهذه الألوان من الألعاب تخضع لإشراف المعلم او لمراقبته فى الأقل.

وقد اطلقت كلمة "العاب" على تلك الالعاب التي لها بداية محددة ونقطة نهاية, وتحكمها القواعد والنظم, واطلقت كذلك على كافة أنواع الأنشطة الشبيهة بالالعاب, والتي ليس لها شكلها المألوف. وسوف يتناول الكتاب بعضا منها ايضا.

ولا يوجد هناك حد فاصل واضح فى تعليم اللغة بين ما يسمى العابا وغير ذلك من الوان النشاط اللغوى. ويمكننا أن ننساق مع القول فنقول: إنه لا حاجة بنا - فى تعليم اللغة - الى بذل جهد كبير لتحويل النشاط التعليمي الصفي الى العاب مختلفة, او ما يشبه الالعاب. ولكننا نستطيع مع قليل من الخيال, وقدر متواضع من الإبداع تحويل معظم النشاط الصفي والتدريبات اللغوية الى العاب او ما يشبه الالعاب^{١٣}.

اللعب هو جميع الناس سواء أكنوا صغارا أم كبارا, هم أيضا يعرفون أن اللعب متعة, ويعتبر الكبار اللعب - على النقيض من العمل - شيئا مضطرين الى القيام به, بل يحبون أن يقوموا به, كذلك فإن الأطفال يلعبون عندما لا يكون هناك أي شيء

^{١٣} ناصف مصطفى عبد العزيز, الألعاب اللغوية فى تعليم اللغة الأجنبية, (الرياض: دار المرح,

آخر ينشغلون به, أي عندما يكونون مرتاحين من الناحيتين الجسمية والنفسية, لذا فإن لعب الاطفال هو أكثر من مجرد ترويح او عبث, بل هو عملية هامة في سبيل النمو^{١٤}.

ب- أهمية الألعاب:

من المبادئ السائدة في تعليم اللغة العربية, أن عملية التعليم والتعليم ينبغي أن تتم في مرح وبهجة. ويمكن تلبية هذا الحافز النفسي على وجه اكمل- باستخدام الالعب داخل فصول اللغة.

تعلّم اللغة عمل شاق, يكلف المرء جهدا في الفهم وفي التدريب الآلي المكثف للتمكن من استعمال اللغة الجديدة, وللتنمية المتواصلة لمهاراتها المختلفة. وهذا الجهد متطلب في كل لحظة طوال برنامج تعليم اللغة, وفي حاجة الى تفضية وتدعيم عدة سنوات, لتوفير القدرة للدارس على معالجة اللغة في إطارها الكامل في الحوارات والمحادثات والقراءة والتعبير المكتوب.

والالعب اللغوية من افضل الوسائل التي تساعد كثيرا من الدارسين على مواصلة تلك الجهود ومساندتها, والتخفيف من رتاية الدروس وجففها. توفر كثير من

^{١٤} سميح أبو مغلي, أساليب تعليم القراءة والكتابة للمبتدئين, (جدة: دار الخرجي للنشر, ١٢٧٩),

الالعب مجالاً واسعاً في التدريب - مثلها في ذلك مثل التدريبات المعروفة - كما أن بعضها لا يحقق شيئاً يذكر.

والذي يهّم هنا هو مقدار التدريب, حيث يكون الدارسون متطلعين الى اختبار قيمة لغتهم الجديدة في مواقف واقعية حية, بينما لا يلمسون ذلك عند استعمالهم لها بطريقة آلية في تدريب تقليدي عادي, يبعث على السام ويثنى من عزائم الدارسين, ويولد لديهم شعوراً بضالة ثمرته فيضطّروهم الى الانسحاب قبل الوصول الى مستوى معقول من الدراسة. ومن هنا نشأت الحاجة الى ضرورة إكساب المعنى للغة المتعلمة^{١٥}.

والترجمة المفيدة للمعنى تبدو في استجابة الدارسين لما وصلوا اليه من مستوى بطريقة إيجابية, حينما يتناوب مشاعرهم المرح والتنافس والغضب والدهشة والغمتهام والفصول, حينئذ سيكون النص ذا معنى واضح لهم وذا هدف بين ايضاً.

تساعد الالعب المعلوم على إنشاء نصوص تكون اللغة فيها نافعة وذات معنى, تولد لدى الدارسين الرغبة في المشاركة والإسهام. ولكي يتم لهم ذلك لا بد أن يفهموا ما يقوله او يكتبه الآخرون, ولا بد أيضاً أن يتكلموا ويكتبوا لكي يعبروا عن

^{١٥} ناصف مصطفى عبد العيزر, الألب اللغوية في تعليم اللغة الأجنبية, ... ص. ٩

وجهاً نظراً. وهكذا فإن معنى اللغة التي يسمعونها ويقرأونها ويتكلمونها ويكتبونها، ستكون أوفر حيوية وأعمق خبرة وأيسر تذكرًا.

ومتى أصبحت الألعاب وسيلة لإثراء التدريب الدلالي الهادف للغة يمكن النظر إليها - حينئذ - باعتبارها مركزاً لذخيرة المعلم، ومدداً للمادة اللغوية التي يدرّب عليها الدارسون، لا أن يقتصر استخدامها على الأيام التي يكثر فيها الغياب، أو في نهاية الفصول الدراسية.

ويمكن للمعلم المتطلع، أن يخطط في منهجه لاستخدام الألعاب كوسيلة ممتعة ومفيدة لتعزيز ما تم دراسته بوسائل التدريب التقليدية المعروفة^{١٦}.

ج- خصائص اللعبة الجيدة:

يمكن للعبة - بطبيعة الحال - أن تكون ممتازة من حيث كونها لعبة. ولكن قد لا تعتبر وسيلة نافعة ومفيدة من حيث كونها وسيلة مساعدة من وسائل تعليم اللغة. فهناك بعض الألعاب تعتبر بمثابة عائق. ومن بينها الألعاب التي تدور حول الحروف غير المرتبة أو التي تدفع إلى تكوين أنماط خاطئة، أو التي يشترك فيها عدد محدود من الدارسين بينما يظل الآخرون يتفرجون. ومن بينما أيضاً تلك الألعاب التي

^{١٦} نفس المرجع، ص. ١٠-١١

تتطلب عددا كبيرا من المفردات والتي لا يملكها سوى أهل اللغة. ومن بينما كذلك الالعب التي تعتمد على المعلومات الجغرافية او التاريخية بإضافة الى الالغاز الخالصة. وهذه هي الأسس العامة التي ينبغي أن نضعها في اعتبارنا عند تصميم او تطويع لعبة لأحد فصول اللغة :

(١) اللعبة اللغوية نشاط تعاوني, مثير للعزائم لتحقيق أهداف موضوعية في إطار من النظم والتعليمات.

وهذه التعليمات والنظم سهلة الوضع, يسيرة الصياغة, ولكن المهم هو أنه لا بد في تصميم الألعاب اللغوية من مراعاة الموضوعية, وذلك بأن يكون لها قوة حافزة, ويكون للنشاط نقطة نهاية.

ولا ينبغي ذلك أن تكون جذابة وممتعة فحسب — بالرغم ما لذلك من اهمية ايضا — بل لا بد من وجود نهاية محددة, يدرك عندها اللاعبون أنهم قد أكملوا اللعبة, او أنهم حققوا الانتصار والفوز.

(٢) وبما أن الهدف هو تشجيع الاستخدام اللغوي للاغراض الاتصالية, وليس دراسة اللغة من اجل اللغة, ففي مثل هذه الالعب تكون اللغة هي الوسيلة التي

تتحقق بها الاهداف الموضوعية. فاللغة هنا اداة للاستعمال وليست مادة للتدريب
فقدت^{١٧}.

وهذه الخاصية تقود الى فائدة جانبية, هوهي أن الدارسين يصبحون مأخوذين
بالمهمة مفتونين بها, فيتخلون عن بعض الوعي الذاتي, وما يسببه لهم من خجل
ورهبة, أثناء اختبار لغتهم الجديدة, والتي قد تجعلهم مقيدين الى ما تسميه ويلجا
ريفرز " مرحلة الاتصال الزائف في الفصل".

واذا لم تكن هناك خاتمة محددة, او نقطة "فوز", فسوف يؤدي ذلك
بالنشاط الى التفكك وعدم الترابط, ويفقد السمات الحقيقية للعبة, ويتحول الى
تدريب لغوي سيء التوجيه.

(٣) وهناك سمة جوهرية اخرى لمعظم الالعب الموضحة, وهي تكوين
معلومات وارااء متباينة بين اللاعبين.

فلو تولد موقف يعرف فيه احد اللاعبين شيئا لا يعرفه اللاعب الاخر,
ووجبت المشاركة في هذه المعلومات حتى يتم العمل, ستنشأ حاجة ملحة للتفاهم
بينهما, وهذا سيؤدي بالضرورة الى تحقيق الإتصال بين الدارسين^{١٨}.

^{١٧} نفس المرجع, ص. ١٥-١٦

^{١٨} نفس المرجع, ص. ١٦

ويمكن ملاحظة هذا المبدأ بسهولة أثناء العمل في لعبة "صف وارسم" حيث يمكن للاعب الاول رؤية صورة لا يسمح للاعب الثاني بمشاهدتها. وبما أن هذا الأخير يريد أن يرسم صورة قريبة الشبه من الصورة التي في يد اللاعب الاول, لذلك فإن اللاعبين لا بد وأن يتحدثا بطريقة تعاونية تتيح للاعب الثاني تلقي المعلومات المطلوبة لذلك.

وهكذا نخلص إلى أن هناك مكانا في فصل اللغة لانواع مألوفة من العاب التنافس والمجازفة, التي تتمثل في التسابق لإكمال عمل, او التباري لتسجيل اكبر عدد من النقاط. ولكي يتم ذلك لا مناص من توظيف مهارات مثل: الملاءمة والتمييز والتعرف والتسلسل والتتابع والاستدلال. ولا شك فإن اللغة الناتجة من مثل هذه الانشطة, يمكن أن تكون مفيدة للغاية.

ويمكن إيجاز خصائص اللعبة اللغوية الجيدة في الآتي :

- أ- ملاءمة اللعبة لمستوى الدارسين.
- ب- صلاحية اللعبة لكافة المستويات.
- ج- إشراك اللعبة لأكثر عدد من الدارسين.
- د- معالجة اللعبة لأكثر من مهارة او ظاهرة لغوية.
- هـ- اتصال اللعبة بموضوع مدرّس حديثا.

و- سهولة الإجراء.

ز- إذكاء اللعبة لروح المنافسة وجلبها للمتعة والمرح^{١٩}.

د- استخدام الألعاب في تعليم اللغة العربية:

إذا لم يكن المعلم معتادا على استخدام الألعاب اللغوية التعليمية وتنويعها في الصف, فينصح أن يقدمها ببطء, وعلى فترات كنشاط إضافي للكتاب المقرر. ومتى اعتاد المعلم على الألعاب اللغوية, وتوفرت لديه أنواع منها, يمكن أن يستبدلها بأجزاء المقرر التي يراها غير ملائمة او ليست مجدية لتلاميذه.

ومن الجوهرى عند اختيار الألعاب مراعاة التعبيرات والمصطلحات اللغوية المدروسة, وكذلك أشكال الاشتراك في اللعبة. وعقب اختيار اللعبة المناسبة, يجدر بالمعلم أن يوضح طبيعتها واهدافها وقواعدها للدارسين. وقد يضطر ذلك المعلم الى استخدام لغة التلاميذ, فإنهم إن جهلوا ما يجب أن يعملوه فسينتج بينهم نوع من التشويش والاضطراب.

وكثير من المعلمين يرون ضرورة تجنب إثارة المنافسات والتحديات ولكن من الممكن أن تجري معظم الألعاب في هذا الكتاب, بروح من المنافسة الشريفة, لتحقيق منجزات لغوية رائعة, وليس بهدف إنزال الهزيمة بالآخرين.

^{١٩} نفس المرجع, ص. ١٧

ومن الخطأ أن نسمح للدارسين بالتباري، وليست لديهم استعدادات متساوية او متقاربة، اذ إن ذلك تنتج عنه آثار عكسية ويؤدي الى الإحباط. وينطبق ذلك حتى على المسابقات الفردية في العاب التبادل او التحدي.

فالطالب غير القادر سيستسلم ويأس، والطالب المتفوق في قدرته اللغوية سينمو نموا زائفا. ومن الخطأ إجبار أي فرد على الاشتراك في الالعاب، فلا بد للدارس الخجول من أن يمر بمرحلة من " الإعداد للاشتراك " مشابهة لمرحلة " الإعداد للقراءة " لصغار الأطفال. ويمكن أن يكلف الدارسون المترددون بالقيام بدور الحكام والمسجلين.

وإذا طالت اللعبة، او صعب تغلب فريق على آخر، ينصح بإيقافها وتغييرها الى لعبة أخرى - شأنها في ذلك شأن كافة الأنشطة الفصلية - وذلك قبل أن يتعب منها الدارسون. وبهذه الطريقة يجددون نشاطهم ويستعيدون تركيزهم^{٢٠}.

٢- استخدام وسيلة الصورة في تعليم المحادثة:

أ- مفهوم الصورة:

كان نطاق محتوى الوسائل لغرض التعليم واسعا جدا، وكان تمثيله في شكل رسومات ومخططات. وفي هذه الأشكال، فكانت الأشياء الملموسة والأحداث التي

^{٢٠} نفس المرجع، ص. ٤٠-٤١

ستكون غالية شفويا و صعبا، أو من المستحيل أن تظهر في شكلها الأصلي الذي يمكن أن إلقائه للطلاب. لذلك، في اختيار فلا بد لمصم الوسائل أولا اختيار نوع وسائل اللغة التي تكون قادرة على أداء جميع المهام اللازمة لإنشاء أحداث التعليم و لأجل دعم عملية التعليم.^{٢١}

إن كلمة "الصورة" تشمل جميع أنواع اللوحات والرسوم التوضيحية المستخدمة في عملية تحضير تعليم اللغة. و عادة، كانت اللوحات أو الرسوم التوضيحية المستخدمة في الكتب النصية لا تتطلب كتابة جميلة (الخط). والسبب في ذلك، أن الرسومات الجميلة لا تضمن بالضرورة أو قد لا تكون تساعد كثيرا على فهم النص. هذا هو السبب في أننا نجد كثيرا الرسوم التوضيحية من الكتب لتعليم اللغة تأتي بمجرد الرسومات الخطية.

ومن ذلك، فإن الصورة أداة مرئية هامة وسهلة الحصول عليها. وهي مهمة لأنها قد تعطي التصوير المرئي الواضح حول الأمور المصورة. والصور تجعل الناس قادرين على فهم فكرة أو معلومات واردة فيها بشكل واضح، وأكثر وضوحا بالنسبة إلى تعبيرها بالكلمات، سواء المكتوب أو المنطوق. ومنذ فترة طويلة تستخدم الصور كوسيلة للتعليم والتعليم، ويمكن استخدامها مستمرا بشكل فعال وسهولة. و بالإضافة

²¹Abdul Wahab, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Press, 2009), h. 46.

إلى ذلك، يتم الحصول على الصور بسهولة. ويمكن للناس الحصول عليها بعدد كبير إذا أرادوا السعي إلى ذلك.^{٢٢}

وبصفة عامة، كانت الرسومات والرسوم التوضيحية الجميلة للدروس التي تناقش القضايا الثقافية. والخطوات استخدامها للحصول على الصور الجميلة هي بقطع الصور الواردة في المجلات والصحف والكتب. والآن كثير من الناس الذين يستخدمون بطاقة البريد ومحتوياتها صور ثقافية. متى كانت الرسومات المحتاجة بحجم أكبر، فتكون الملصقات اللازم تعليقها على جدار لائحة لأخذها.

تكون الصور المحتاجة أمام الفصل ينبغي من أن تكون كبيرة واضحة لأجل سهولة كل تلميذ في نظرها. فاستخدام هذه الصور في حاجة إلى اهتمام المعلمين و الخطوة الأولى التي يجب أن يقوم بها هي الإعداد. كان وجود الصور التي كانت معلقة في غرفة الصف لا يضمن تركيز اهتمام التلاميذ إلى تلك الصور، و لتجنب ذلك، و بدلا من دعوة التلاميذ للمشاركة بنشاط، ينبغي للمعلم أولا توضيح ما يحتاج إلى اهتمامه. وينبغي لهذه الظروف تلقي اهتماما جديا من يدي معلم، لأن قوة الملاحظة

²²Amir Hamzah Sulaiman, *Media Audio-Visual Untuk Pengajaran Penerangan dan Penyuluhan*, (Jakarta: Gramedia, 1988), h. 27.

لكل تلميذ ليست متساوية، و ليست كل الصور تعمل بشرح الوضع الحقيقي.

وبعبارة أخرى، ليس كل التلاميذ يدر كون معنى ما ينظرون إليه.^{٢٣}

فالصورة هي ما تمثيل ببصرية وشكلها إثنان الأبعاد وتكون كالإجتهاد

الشعور وتفكير الناس.^{٢٤} والصورة تدل على المعنى عن الحال والحوادث و الإسم.

ويمن خفض هذه الصورة من المجالات والصحف، وملصقات.^{٢٥} الصورة عند

أومارهامليك هي كل ما يتحقق بصريا في شكل ثنائية الأبعاد ومشاعر فياضة من

شعور أو العقل، الذي يتوكن من لوحات.^{٢٦}

ب- أنواع وسيلة الصورة:

(١) الصور المتصلة

كان الصورة المتصلة مجمعة من الصورة التي تظهر أحد الحدث بأكمله. تلك

الصورة يمكن أن تكون بطاقة منفصلة أو في ورقة كاملة. وأما كيفية استخدامها تكون

واحد فواحدا أو في وقت واحد.

²³ Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Humaniora, 2004), hlm. 176.

²⁴ Soeparno, *Media Pengajaran Bahasa* (Yogyakarta: IKIP, 1988), h. 45.

²⁵ Tayar Yusuf dan Saiful Anwar, *Metodologi Pengajaran Agama dan Bahasa Arab*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 1997), h. 211.

²⁶ Oemar Hamalik, *Media Pendidikan*, (Bandung: Offset Alumni, 1994), h. 12.

(٢) الصور الساعة

كان الصورة الساعة هي انجح الوسائل في تعليم اللغة العربية و خاصة في محادثة. هذه الوسيلة سهلة لصنعها و سهلة لنيلها المدرس. ولكن قبل أن يستخدم هذه الوسيلة على الطالب أن يعرف العدد من واحدة إلى ستين. و خطة التالية للمعلم أن تدور الإبرة في صورة تلك الساعة. بعد التحقق يتبين مدار الساعة عدد رقم فيقدم المدرس الأسئلة.^{٢٧}

(٣) الصور الثابتة

ومنها ما يستخدم في التعليم دون أجهزة عرض، و منها ما يحتاج إلى أجهزة عرض خاصة كالفانوس السحري و جهاز عرض الافلام الثابتة. تحتل الصور الثابتة مكاناً ملحوظاً بين وسائل الاتصال المختلفة. فلا يكاد يخلو كتاب أو جريدة أو مجلة من صور بعضها بالألوان والبعض الآخر باللونين الأبيض والأسود ويقع تحت دائرة الصور الثابتة: الصور الفوتوغرافية والمرسومة والفيلم الثابت والشرائح الفوتوغرافية ذات المقاسات المختلفة والشرائح اليدوية والميكروسكوبية.

أما أنواع الصور الثابتة:

²⁷Abdul Wahab Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Malang Press, 2009), h. 42-43.

أ) الصور الفوتوغرافية، هي الصور المأخوذة بكاميرا التصوير في ضوء الشمس أو باستخدام الفلاش وهي رخيصة التكاليف وتمتاز بجرية الاختيار للمادة المصورة. وتستخدم الصور الفوتوغرافية كوسيلة تعليمية يعرضها باستخدام جهاز عرض الصور المعتمة أو استخدامها في مجالات الحائط واللوحات الإخبارية ، كما أنها مادة غنية للوحات الوبرية وذلك بلصق قطعة صغيرة من صنفرة أو قماش ويرى خلف الصورة فيساعد ذلك على تثبيت الصورة على اللوحات الوبرية.

ب) الفيلم الثابت، وهو عبارة عن عدة صور متتالية مطبوعة على فيلم ٣٥ مم وتحتوى عادة على ٣٠-٥٠ إطاراً وتكتب أحياناً فوق الصورة عبارات لتشرح موضوع الصورة ، وتعرض بجهاز عرض الأفلام الثابتة ويصاحب العرض أحياناً شرح من المعلم أو شريط مسجل عليه الشرح. ويمتاز الفيلم الثابت بقلّة تكاليف إنتاجه وسهولة تخزينه لصغر حجمه وعرضه للنواحي المختلفة لموضوع معين، ولكن من عيوبه أن الصور تنقصها الحركة كما أن المعلم مقيد بتتابع الصور حتى ولو لم يكن محتاجاً إلى عرضها.

ج) الشرائح، وهي نوعان منها ما هو صورة موجبة على قاعدة شفافة وهي تشبه النوع السابق شرحه والنوع الثاني هي الشرائح اليدوية وفيها يمكن

رسم أو كتابة ما يتطلب عرضه على شاشة ، والشرائح اليدوية سهلة الإنتاج زهيدة التكاليف.

(د) الصور الجاهزة

إن مادة الدرس التي تحتاج إلى البيان المرئي بشكل الرسوم التوضيحية يمكن الحصول عليها من المصادر الموجودة. والصور من المجلات والكتيبات، والنشرات وغيرها يمكن أن تكون قادرة على سد احتياجاتنا. إذا بدأنا في جمع الصور من مختلف التخصصات العلمية. من مختلف المصادر المذكورة، يرجى أن تتوفر الصور المناسبة المحتوى الدرس. وبمجموعة قطعة من صورتين أو أكثر، فإن الحاجة إلى الصور التي تتناسب مع أهداف التعليم سيتم استيفائها. ومن المهم ينبغي دائما أن ينظر إلى حق ابداع المؤلف من الصور المستخدم. إذا كانت الصور التيراد استخدامها تملك حقوق الطبع والنشر، فنحن بحاجة إلى أن نسأل إذن من صاحب حقوق الطبع. كانت الصور المجموعة والمختارة لا استخدامها في تقديم المواد الدراسية ينبغي تصويرها. ثم جمع تلك الصور مع الحروف الملصوقة مثل روغاس.^{٢٨}

²⁸Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran*, (Jakarta: Rajawali Pers, 2011), h. 113.

(٤) الصور الخطية

على الرغم من عدم وجود الخلفية التعليمية في مجال الفنون أو الرسوم، يمكننا أن نضع صورة بسيطة وهي رسم أو صورة خطية. الصورة الخطية، على الرغم من أنها بسيطة جدا، يمكنها لإظهار عمل أو موقف مع تأثير جيد جدا. وبالصورة الخطية يمكننا أن تحكي قصة أو معلومات هامة. و بالإضافة إلى أن الصورة الخطية يمكن إنشاءها مباشرة على السبورة عندما تكون في الفصل، ويمكن أيضا اعداد الصور أولا على أوراق الكرتون أو الورق المناسب. ويمكن وصف شكل شيء من أشياء بسيطة عن طريق صورة خطية دون الحاجة إلى القلق حول تفسير خاطئ من التلميذ. وعلى سبيل المثال: صورة متزل أو حقيقية، يمكن استخدامها لتعليم اللغة العربية أو الإنجليزية.^{٢٩}

(ج) فوائد الصورة:

ومن فوائد الصورة هي:

- (١) مساعدة التلاميذ في تذكر أسماء الأشياء أو الناس الذين يرونهم.
- (٢) تساعد في تسريع التلاميذ في فهم مادة الشخصية من خلال التعليم عن الأخلاق.

²⁹Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran*,.... , h. 115.

(٣) مساعدة التلاميذ في فهم المفاهيم من المراد التعليمية مع أكثر

ملموسة.^{٣٠}

(د) أساليب تعليم باستخدام الصورة:

الصور وسيلة بصرية تخدم أهدافا عديدة منها:

- (١) تجمع الصورة عيون الطلاب على منظر واحد في وقت واحد.
- (٢) تستخدم الصورة في تعليم معاني الكلمات عن طريق الاقتران المباشر بين الكلمة و الصورة.
- (٣) تستخدم الصورة لتكون محور محادثة أو أية نشاطات شفهية أخرى.
- (٤) تستخدم الصورة في تدريبات التعويض بدلا من الكلمات.
- (٥) تستخدم الصورة لتوضيح استعمال بعض التراكيب اللغوية.
- (٦) تستخدم الصورة لتكون محور كتابة و صفية أو قصصية.
- (٧) تستخدم الصورة لتوضيح محتوى مقال أو قصة.
- (٨) تخلق الصورة جوا جديدا في الصف و تصبح مصدرا للتنوع و التشويق.

وعند استخدام الصورة، يحسن بالمعلم أن يراعي ما يلي:

³⁰Robertus Angkowo & A. Kosasih, *Optimalisasi Media Pembelajaran*, (Jakarta: Grasindo, 2007), h. 29.

(١) لا يشترط في الصورة أن تكون مطبوعة، إذ يمكن أن تكون من صنع المعلم أو الطلاب.

(٢) الصورة البسيطة أفضل من الصورة كثيرة التفاصيل.

(٣) إذا توفر الشيء المحسوس نفسه، فهو أفضل من الصورة.

(٤) يجب أن يكون حجم الصورة كبيراً بحيث يراها كل طالب في الصف بوضوح.

(٥) يجب ألا يبالغ المعلم في استعمال الصورة.^{٣١}

من بعض مزايا الصورة هي:

(أ) يمكن الحصول عليها بسهولة، ويمكن قطعها من المجلات، أو المصنوعة

بيد المدرس، و سهولة الاستخدام، و لا تحتاج إلى أدوات إضافية.

(ب) استخدام الصورة هو شيء طبيعي في عملية التعليم من دون إعطاء

الانطباع "إظهار" كما كان زعمه غالباً إلى من يستخدم المعرض أو

الفيلم.

(ج) يمكن أن تكثر مجموعة من الصور دائماً.

^{٣١} محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (الرياض: المملكة العربية السعودية، ١٩٨٢)، ص. ١٧٢ -

(د) من السهل تعيين خيارات الدرس ما. و لأجل التقديم، يمكن عدد الصور

يتناسب بكثرة المجموعة.^{٣٢}

أما بعض مزايا الصور الأخرى فهي تشمل:

(أ) إنها ملموسة، كان الصورة أكثر واقعية تشير إلى المشاكل الأساسية

بالنسبة إلى الوسائل التعليمية اللفظية (المنطوقة) وحدها.

(ب) يمكن للصورة التغلب على ضيق المكان و الوقت.

(ج) يمكن للصورة التغلب على ملاحظتنا المحدودة.

(د) يمكن للصورة توضيح المسألة، و في مجالات ما و لأي مستوى السن،

حتى يتمكن من منع أو تصحيح سوء الفهم.^{٣٣}

و بالإضافة إلى هذه المزايا، فإن الصورة قد تملك عيوباً عديدة، و هي:

(أ) الصور تنحصر على الاهتمام بتصور حاسة العين.

(ب) صورة الأشياء التي كانت معقدة للغاية أقل فعالية لأنشطة التعليم.

(ج) حجمها محدود جداً المجموعات كبيرة.^{٣٤}

³²Amir Hamzah Sulaiman, *Media Audio-Visual Untuk Pengajaran Penerangan dan Penyuluhan*, (Jakarta: Gramedia, 1988), h. 31.

³³Arief Sadiman, dkk, *Media Pendidikan*, (Jakarta: Grafindo Persada, 2003) , h. 29

³⁴Arief Sadiman, dkk, *Media Pendidikan*, (Jakarta: Grafindo Persada, 2003) , h. 31.

إن الاستخدام الفعال للصور يجب أن يكون له أهداف واضحة و محددة و مفصلة. و في هذه الحالة، كانت الصور التي يمكن استخدامها هي الصورة التي لها علاقة مع الدرس الذي تجري مناقشته أو المشكلة الموجهة. و يمكن أن تتطور الوسائل المرئية في عملية التعلم و التعليم المهارات البصرية، و خيال الأطفال، و المساعدة على تحسين تمكن الأطفال نحو الأشياء المجهولة أو الأحداث التي لا يمكن تقديمها في الفصول الدراسية، و يمكن أن تساعد في تنمية شخصية التلاميذ.

و مما ينبغي العناية به كما يلي:

- أ) الصور الجميلة، المثيرة للاهتمام، الواضحة و السهلة للفهم.
- ب) الأشياء المصورة يجب أن تكون مهمة و مناسبة للمادة المدروسة.
- ج) يجب أن تكون الصور حقيقية صحيحة بمعنى أن تكون قادرة على وصف حالة مماثلة (متشابهة) إن كانت تنظر في الوضع الواقعي.
- د) للصور بساطة بمعنى ليست صعبة معقدة حتى لا يمكن أن يفهمها التلاميذ.

ه) يجب أن تكون حجم الصور وفقا للاحتياجات.³⁵

³⁵Robertus Angkowo & A. Kosasih, *Optimalisasi Media Pembelajaran,*, h. 28.

ح) خصائص وسيلة الصورة:

أن هناك عدد من خصائص وسيلى الصورة و منها:

(١) جب أن تكون أصيلة، و هذه يعنى أنها يمكن أن تصف الكائن أو

الحدث مثل إذا يراه التلاميذ مباشرة.

(٢) بسيطة، و تكوين الصورة تمام، يقدر أن يبين الأجزاء الرئيسية فيها

بوضوح.

(٣) كان حجم الصورة متناسب بحيث أن يتخيل التلميذ سهولة عن

حجم الحقيقي للأشياء أو وجوه مرسومة.

(٤) الجمع بين جمالها و صلاحيتها لتحقيق أهداف التعلم.

(٥) يجب أن تكون الصور رسالة. لأنها ليست كل صورة جيدة هي

وسيلة جيدة. ينبغي أن تكون الصورة جيدة من زاوية الفنية و

وفقا لأهداف التعلم التي ينبغي تحقيقها.^{٣٦}

٣- لعبة *Gambar Berilham*:

أ- مفهوم لعبة *Gambar Berilham*:

ومن شروط اللعبة أن يؤدي التلميذ النشاط متعاوناً مع آخر، أو مع آخرين، لإتمام عمل ما بعيداً عن دفتني الكتاب المدرسي. ومن الشروط أيضاً أن يكون هناك تنافس في أداء النشاط بين تلميذ وبين زميل له، أو بينه زملاء له، أو بين فريق وبين فريق آخر أو عدة فرق، أو إذا تطلب أدائه نوعاً من التمثل الصامت أو الحركة والتجوال^{٣٧}.

لعبة هي اسم جمع من لعب وهو ما يلعب به لا شرطرنج والتماثل والنردة وغيرها، ومن المبادئ السائدة في تعليم اللغة العربية الأجنبية، أن عملية التعليم والتعلم ينبغي أن تتم في مرح وبهجة. ويمكن تلبية هذا الحافز النفسي على وجه أكمل - باستخدام الألعاب داخل فصول اللغة. ولدى الدارسين وبخاصة الصغار منهم عالية في التنافس، بحيث يمكن لأي نوع من التدريب أن يتحول إلى منافسة أو مسابقة، يتعلم المشتركون من خلالها دون أن يظنوا إلى ما يحدث لهم، وفي ذلك كما لا يخفي تعويد لهم على التلقائية في استخدام اللغة^{٣٨}.

^{٣٧} محمود اسماعيل صبي، دليل المعلم إلى استخدام الصور والبطاقات في تعليم العربية، (الرياض:

مكتبة التربية العربي لدول الخليج، ١٩٩١)، ص. ٢٣١

^{٣٨} نفس المرجع، ص. ٤٦

تساعد الألعاب المعلم على كتابة خصوص تكون اللغة فيها نافعة وذات معنى, تولد لدى الدارسين الرغبة في المشاركة والاسهام. ولكي يتم لهم ذلك لابد أن يفهموا ما يقوله أو يكتبه الآخريين.

ومتى أصبحت الألعاب وسيلة لإثراء التدريب الدلالي الهادف للغة يمكن النزر إليها حينئذ باعتبارها مركزا لذخيرة المعلم, ومددا للمادة اللغوية التي يدرب عليها الدارسون.^{٣٩}.

ب- أهداف لعبة *Gambar Berilham*:

وفيما يلي قائمة بأهم هذه الفوائد كما أوردها مؤلفا التقنية التربوية في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها

- (١) ليحتمل الطلبة لتحليلي الصورة وتتكلام بلسان^{٤٠}
- (٢) تساعد على معالجة مشاكل النطق وحسن لفظ الكلمات والأصوات.
- (٣) تؤكد شخصية المتعلم وتقضي على خجله
- (٤) تساعد على ربط أجزاء المعلومة ببعضها وربط الأجزاء بالكل ومعرفة نسبة الأشياء.

^{٣٩} ناصف مصطفى عبد العزيز, الألعاب اللغوية في تعليم اللغة الأجنبية, (الوياض: دار المرح,

١٩٨٣), ص. ١٢

^{٤٠} Nur Balis, Meutia Rahmah, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Langsa: Zawiyah Serambi Ilmu Pengetahuan, 20015), h. 146.

(٥) تعلم المعلم الصحيحة للعبارات والمفردات الغاضمة والمجردة بأقل

الأخطاء, وأقصر الأوقات وتنمي مفردات المتعلم.

(٦) تساعد على نقل المهارات من صاحب المهارة إلى أكبر عدد من

المتعلمين بإدراك حسي متقارب بغض النظر عن المستوى الثقافي.

(٧) تساعد على جلب إلى غرفة الصف أى تزكي الحس الزماني والمكاني

لدى المتعلم.

(٨) تقوي شعور المتعلم بأهمية المعلومات والمعارف التي اكتسبها وذلك

يؤدي إلى تعزيزها.

(٩) توفر وقت ل من المعلم والمتعلم.

(١٠) تيسر وتسهل عمليتي التعليم والتعلم^{٤١}.

يخفى على الممارس لعملية التعليم والتعلم ما تنطوي عليه الوسائل التعليمية

من أهمية كبرى في توفير الخبرات الحسية التي يصعب تحقيقها في الظروف الطبيعية

للخبرة التعليمية، وكذلك في تخطي العوائق التي تعترض عملية الإيضاح إذا ما اعتمد

على الواقع نفسه.

^{٤١} نفس المرجع, ص. ١٣

وتنبع أهمية الألعاب التعليمية، وتحدد أغراضها التي تؤديها في المتعلم من طبيعة الأهداف التي يتم اختيار الوسيلة لتحقيقها من المادة التعليمية التي يراد للطلاب تعلمها، ثم من مستويات نمو المتعلمين الإدراكية ، فالوسائل التعليمية التي يتم اختيارها للمراحل التعليمية الدنيا تختلف إلى حد ما عن الوطريق التي نختارها للصفوف العليا ، أو المراحل التعليمية المتقدمة ، كالمرحلة المتوسطة والثانوية

يلاحظ المرء ان هذه التريفات, رغم اختلاف مشاربها تتفق في كثير من السمات المشتركة التي تقود بقليل من إلى استخلاص الخصائص التي تمي طبيعة اللغة البشرية عن أدوات. وأنظمة الاتصال عند مخلوقات الله الأخلاى التي تشارك الإنسان الحياة على ظهر الأرض^{٤٢}.

ج- خطوات لعبة *Gambar Berilham* في تعليم المحادثة:

- (١) استعداد المدرس البطاقات الصور المتحركة إلى الطلبة في الفصل
- (٢) يحمل المدرس الصور المتحركة كوسيلة للحوار كما هو الحال في داليانج سوف المجتمع واينغ
- (٣) مدرسين يعطي أمثلة على استخدام الصور المتحركة كوسيلة للحوار كما هو الحال في داليانج سوف المجتمع واينغ

^{٤٢} نفس المرجع, ص. ٤١-٤٢

(٤) مدرسين يرحبون كل الطلاب يحاولون تصوير الصور كما هو

ممکن

(٥) بعد أن يكفل الفرد تدريباً فردياً

(٦) يمنح المعلم أحد الطلاب الذين يخرجون من الخريجين في الفصل

الدراسي

(٧) يأخذ كل طالب بعض الصور التي تلتقي وفقاً للصور التي يحملها

القسم الآخر وفقاً لهذه الدور

(٨) يطلب المدرس التلاميذ واحداً واحداً تكلم عن الصورة^{٤٣}.

⁴³ Imam Asrari, *Aneka Permainan Penyegar Pembelajaran Bahasa Arab*, (Surabaya: Hilal Pustaka, 2009), h. 140

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- منهج البحث:

اعتماد على أسئلة البحث كتبها الباحثة في الباب الأول, تتبع الباحثة في كتابة هذا البحث بالمدخل الكمي. وإن المنهج الذي إنتهجتها الباحثة في هذا البحث هو منهج التجري، ويستخدم هذا المنهج التجري غالبا لبحث الحوادث أو الظواهر الصادرة في الظروف المعينة، وتلاحظ الباحثة تلك الحوادث والظواهر بدقة لمعرفة أسبابها¹.

والطريقة الذي تستخدمها الباحثة في البحث التجري هي تقسيم الطلبة إلى المجموعتين، تقسيما عشوائيا، فصل للتجربة وآخر للضابط². وهذا تصميم لمجموعات متكاملة³. وتحتاج الباحثة إلى المجموعتين، المجموعة التجربة والمجموعة الضابطة. والمجموعة التجريبية *Experimental group* هي المجموعة التي تتعرض للمتغير التجريبي

¹ Ali, *Penelitian Kependidikan Prosedur Dan Strategi*, (Bandung : Angkasa, 1987), h.

130

² Sutrisno Hadi, *Metodologi Research*, Jilid IV. Cet. Ke-3, (Yogyakarta: Yayasan Penerbit Fakultas Psikologi. Universitas Gajamada, 1985), h. 55

³ Sanafiah Faisal, *Format-Format Penelitian Social Dasar Dan Aplikasi*, (Jakarta: Rajawali Press, 2001), h. 81

أو المتغير المستقل لمعرفة تأثير هذا المتغير عليها. والمجموعة الضابطة *Controlled group* وهي المجموعة التي لا تتعرض للمتغير التجريبي وتبقى تحت ظروف عادية^٤. إذن، في هذا البحث، المجموعة التجريبية يعنى المجموعة التي يستخدم لعبة *Gambar Berilham* في تعليم المحادثة، وأما المجموعة الضابطة فهي مجموعة التي لا يستخدم اللعبة لعبة *Gambar Berilham* في تعليم المحادثة.

وقبل التجريبية تقوم الباحثة الإختبار القبلي بين المجموعتين لمعرفة قدرتهما وكفاءتهما، ثم تقوم الباحثة باستخدام لعبة *Gambar Berilham* في تعليم المحادثة في المجموع التجريبي، ولا تستخدم لعبة *Gambar Berilham* في تعليم المحادثة في المجموع الضابطة. وبعد انتهاء في هذا استخدام، تقوم الباحثة الإختبار البعدي لكل المجموعة إما في المجموعة التجريبية وإما في المجموعة الضابطة.

إن المدخل المستخدم لهذا البحث هو المدخل الكمي، إذن، تستخدم الباحثة في عملية التعليم والتعلم لعبة *Gambar Berilham* في تعليم المحادثة في مجموعة التجريبية، أما مجموعة الضابطة لا تستخدمها. وكذلك هذا البحث يسمى بالكمي لأن البيانات

^٤ ذوقان عبيدات وعبد الرحمن عدس والأصدقاء، البحث العلمي: مفهومه، أدواته، أساليبه، الرياض:

تحتاج إليه الباحثة تكون علي صورة عديدة أو يعطي وصفا رقميا يوضح مقدر هذه الظاهرة أو حجمها ودرجات ارتباطها مع الظواهر المختلفة الأخرى^{١١}.

ب- مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها:

أما المجتمع في هذا البحث هو جميع الطلاب فصل XI — MAN 2 Langsa وعدددهم " ٢١٠ " طالبا, في حين أن العينة هي جزء متنجانس من المجتمع التي يتعين مراعاتها.

في هذه الدراسة التحديد العينة, فقامت الباحثة بالعينة المختارة من كل فصل على طريقة بالعينة الغرضية أو القصدية أو يقال في اللغة الإنجليزية (purposive sampling) وفي اللغة الإندونيسية يسمى — (Sampling pertimbangan) هي طريقة الغرضية تعني واستند أخذ العينات على الاعتبار عند أخذ العينات بطريقة بحيث يتم تحديد التمثيل من قبل الباحثين على أساس النظر في الناس - أولئك الذين لديهم خبرة. أخذ العينات في هذه الطريقة هي أفضل كما هو الحال استنادا إلى تجربة مختلف

^{١١} نفس المرجع, ص. ١٨٧

الأطراف^٦. وهذا العينة في هذا البحث هو الطلاب في الصف الثاني, وعددهم ٣٢ الطلاب الممكن إجراء البحوث.

وتقسم الباحثة الطلاب إلى مجموعتين. وهذا المجموع يسمى المجموعة التجريبية *KELOMPOK EXPERIMENT* وعددهم (١٦) الطلاب, والمجموعة الضابطة *KELOMPOK KONTROL* وعددهم (١٦) الطلاب.

ج- متغيرات البحث:

هناك متغيران في هذا البحث ينبغي ذكرهما، وهما ما يلي:

١- المتغير المستقل (Independent Variable)

المتغير المستقل في هذا البحث هو لعبة *Gambar Berilham* في تعليم الحادثة ويهدف البحث كما سبق ذكره إلى معرفة مدى تأثير هذا المتغير المستقل في المتغير التابع وهو كفاءة الطلاب في تعليم الحادثة.

٢- المتغير التابع (Dependent Variable)

المتغير التابع هو نوع الفعل أو السلوك النحتاج عن المتغير المستقل. وفيها البحث هو نتيجة الطلاب في تعليم الحادثة، وهي قدرة الطلاب على اللغة

⁶Moch, Ainin, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*,..., h. 98

العربية عن افكاره بتستخدم لعبة *Gambar Berilham* في تعليم المحادثة
لتركيب الكلمة الصحيحة في الجملة.

د- أدوات البحث:

أما أدوات التي تستخدم في جمع بيانات ومعلومات البحث تستخدم الباحثة
في هذا البحث الأساليب الآتية:

١- الملاحظة

الملاحظة هي أداة من أدوات البحث لجمع البيانات أوالمعلومات. تستخدم
الباحثة الملاحظة لجمع البيانات عن الظواهر الموجودة من نشاطات المدرس الذي
ستقوم بعملية التعليم في الفصل XI. وكذلك الظواهر الموجودة من نشاطات الطلاب
من اشتراكهم واهتمامهم بهذه العملية التعليمية. تقوم الباحثة بالملاحظة حينما تنفذ
هذه التجريبي التدريسية في حجرة الدراسة. وأدوات الملاحظة المستخدمة هي نمط
الملاحظة والتقارير الميداني.

٢- المقابلة

المقابلة هي تقنية لجمع البيانات التي تتم من خلال وجها لوجه والوسؤال
والإجابة مباشرة بين الباحثة وأهل الرأي, أما بالنسبة للمقابلة أن الباحثة لا تنتمي

لهذه الفئة من المقابلات غير منظم (مقابلة الحرة) هو مقابلة ان كان الجواب الحرة. البيانات مقابلة أن الباحثة لم تعلق. وأداة المقابلة المستخدمة هي نمط المقابلة.

٣- الاختبار

الاختبار هي أداة تقيس الفرق بين الأفراد في جانب أو أثر من جوانب السلوك. تستخدم الباحثة الاختبار لجمع البيانات المتعلقة بتعليم المحادثة لعبة *Gambar Berilham* في تعليم المحادثة هذا الاختبار يتكون من الاختبار القبلي والاختبار البعدي. وتستخدم الباحثة الاختبار القبلي لمعرفة قدرة الطلاب في تعليم المحادثة بـ *MAN 2 Langsa* كما تستخدم الباحثة الاختبار البعدي لمعرفة قدرة الطلاب ومشكلاتهم في تعليم المحادثة بعد استخدامها عملية تعليم المحادثة عن اللعبة *Gambar Berilham* تقوم الباحثة بإختبار القبلي في الدراسة التمهيديّة كما تقوم الباحثة بإختبار البعدي أن تمت إجراءات التدريس.

٥- أسلوب جمع البيانات:

أسلوب جمع البيانات هو أسلوب أو طريقة تنفيذها من قبل الباحثة لجمع البيانات. إن أسلوب جمع البيانات في هذه الدراسة على فيما يلي:

أساليب الملاحظة وجمع البيانات أن الباحثة لا تنتمي لهذه الفئة من الملاحظة المباشرة أن الباحثة المباشرة تعليم المحادثة *Gambar Berilham*. وتقوم الباحثة هنا بملاحظة أحوال المدرسة والطلبات والمدرسين فيها وأحوال التعليم والتعلم أيضا.

٢ - مقابلة

تستخدم الباحثة بالمقابلة مع رئيس المدرسة لجمع البيانات المتعلقة بحالة تعليم اللغة العربية واحوال هذه المدرسة. والمقابلة لجمع البيانات مع مدرس اللغة العربية عن موافقة في تعلم المحادثة *Gambar Berilham*.

٣ - إختبار

تستخدم الباحثة الاختبار لجمع البيانات المتعلقة تعليم المحادثة لعبة *Gambar Berilham* هذا الاختبار يتكون من الاختبار الأول والاختبار الثاني. وتستخدم الباحثة الاختبار القبلي لمعرفة قدرة الطلاب. تقوم الباحثة بإختبار القبلي والاختبار البعدي في المجموعتين, مجموعة الضابطة والتجريبية.

الاختبار القبلي يعني اختبار دون لعبة *Gambar Berilham*, والاختبار البعدي يعني اختبار بلعبة *Gambar Berilham*. تقدم الباحثة للطلبة الإختبار قبلي لمعرفة قدرتهم على المحادثة العربية قبل أن يتعلموها بلعبة *Gambar Berilham* وتقدم الإختبار البعدي لهم بعد أن يتعلموا المحادثة وهذه الاختبارات تناسب بالمادة المحادثة العربية المستخدمة

في الفصل XI الطلاب فصل XI — MAN 2 Langsa واستخدام الباحثة الإختبار الشرح, وتكوين قيمة اجواب المباشرة, من خلال سؤالاً في تعليم المحادثة.

و- أسلوب تحليل البيانات:

يقول (Suparman) أن أنشطة تحليل البيانات بتقنية الإحصاءات أو الوصفي بثلاثة أساليب الواقعة في نفس الوقت يعنى بحة البيانات ويؤخذ الخلاصة في الآخرة^٧. ولتحصل البيانات تكتب الباحثة والجدول خلاصة بالبيانات التي يتعلق هذا البحث. ثم رتب جمع البيانات والبحث بالطريقة القياسية (deduktif) حيث أن الخلاصة الخاصة يتخذ من فكرة العامة. ثم تحليل تلك البيانات وتطورة بالعلاقات المعينات البحث. وتجمع البيانات الأخرى بالإستمرار حتى تكون البيانات مقبولة. فإذا كانت البيانات مقبولة فسوف تكون نظرية^٨.

أما الأسلوب المستخدم في تصنيف البيانات فهى أسلوب تبولتنج واتفسار

البيانات. إستخدم الأسلوب لإدخال البيانات المحسوبة إلى الجدول بالرموز:

$$SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \frac{(\sum D)^2}{N}}$$

⁷ Suparman , *Statistik Sosial*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 1990), h. 45.

^٨ نفس المرجع, ص. ٣٣٥

لمعرفة فعالية هذه لعبة وكفاءتها للحصول على الهدف من التعليم لتنمية قدرة

الطلبة في تعليم العدد العربية بالرمز اختبار - ت (t-tes) وهذا شكل الرمز إختبار -

ت^٩:

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x^2}{N} - \frac{d^2}{(N-1)}}$$

البيان:

M_d = متوسط الانحراف بين الاختبارين (اختبار القبلي والبعدي)

X_d = انحراف نتيجة كل الطلبة، والرموز المستخدمة : $M_d - d$

$\sum x^2 d$ = الجملة المربعة من انحراف نتيجة كل الطلبة

N = عدد أفراد العينة

$d.b$ = التعيين ب $N - ١$

ز- معايير النجاح:

ولمعرفة نجاح كلّ الطلاب فنحتاج إلى ما يسمّى بالمعيار الأدنى لنجاح الطلاب الذي ثمّ تقريره المدرّس بالنظر إلى الكفاة الأساسية للطلاب, ودرجة الصعوبة للمادة, والوسائل التعليمية^{١٠}.

إذا كانت نتيجة الطلاب على من هذا المقياس فهم ناجحون وإذا كانت متساوية به أو أدنى منه فهم لم ينجحوا. وتقرر الباحثة معيار النجاح باستخدام تقدير مستوى الطلبة على أساس الدرجة المعيارية كما يلي:

جدول ٣.١

معايير نجاح الطلبة في الإختبار^{١١}

النسبة المئوية (%)	مدى الدرجات	المستوى	الرقم
٨٥-١٠٠%	١٠٠-٨٥	ممتاز	١
٧٠-٨٤%	٨٤-٧٠	جيد جدا	٢
٦٠-٦٩%	٦٩-٦٠	جيد	٣
٥٠-٥٩%	٥٩-٥٠	مقبول	٤

¹⁰ Khairuddin, et all, *Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan, Konseb Dan Implementasinya di Madrasah*, (Yogyakarta, Pilar Media, 2000), h. 234

¹¹ Keterangan Nilai (kkm) MAN 2 Langsa

١٠٪-٤٩٪	١٠-٤٩	مردود	٥
---------	-------	-------	---

وكذلك تقررت الباحثة معايير نجاح المدرس في تنفيذ إجراءات التعليم وهو

٨٠٪ من النشاطات المقررة في خطة التدريس وصل إلى مستوى جيد كما تصمم

الباحثة في نمط الملاحظة.

ح- مراحل تنفيذ الدراسة:

تقوم الباحثة بتنفيذ الدراسة في المراحل الآتية:

- ١- الإستعداد
- ٢- إستخدامت الباحثة إعداد في تعليم المحادثة.
- ٣- ملاحظة الباحثة بالملاحظة الميدانية بـ MAN 2 Langsa
- ٤- استأذنت الباحثة إلى رئيس بـ MAN 2 Langsa
- ٥- قامت الباحثة بالإختبار إلى الطلبة لمعرفة قدرة الطلبة باستخدام لعبة *Gambar Berilham* في تعليم المحادثة بـ MAN 2 Langsa .
- ٦- قامت الباحثة بالملاحظة العميقة تعليم المحادثة بـ MAN 2 Langsa

الفصل الرابع

الدراسات الميدانية

أ- لمحة عن MAN 2 Langsa :

١- تاريخ نشأة MAN 2 Langsa :

MAN 2 Langsa المدرسة من المدارس الحكومية الإسلامية بأتشية, وقع في قرية فيابوحق برامو فيني MAN 2 Langsa السنة ١٩٦٨ م, وأما رئيس المدرسة م. نصير, س-ف-د-ا والمدرسون في هذه المدرسة كثيراً. وإقامة هذه المدرسة مركزا للتعليم والتعلم في العلوم الدينية الخاصة والعلوم العامة^١.

٢- المباني والوسائل:

وللوصول إلى هذا أغراض, فقد أعد المدرسة بعض الوسائل التي تدفع

الطلاب عليها وهي كما يلي:

^١ المصدر البيانات التوثيق من إدارة المدرسة — MAN 2 Langsa

جدول: ٤,١

الوسائل المباني والوسائل الدافعة لترقية غرض التربية والتعليم MAN 2 Langsa

رقم	نوع من الوسائل والتصالات	الجملة
	المدرسة العالية	١
	غرفة رئيس المدرسة	١
	فصول	٢١
	غرفة المدرسة	٢
	غرفة التنظيم	١
	معمل كمبيوتر	١
	معمل الطبيعي	١
	معمل اللغة	١
	معمل الدّعوة	١
	مكتبة	١
	مصلى	١
	عيادة المريض	٢

١	بيوت للمدرس
٥	مقصف الطلبة
١	إدارة سكيناريات
١	مركز الأمن
١	بيت القرض
١	ملعب كرة السلة
١	ملعب كرة القدم

واحوال الوسائل في الجدول السابق يمكن إستعمال لها, لكن توجد عدة

وسائل لايمكن إستعمالها في العملية التعليم كمعمل اللغة, ومعمل اللغة MAN 2

Langsa لايمكن إستعمالها في هذا الوقت لأن وسائل في هذا المعمل لايمكن إستعمالها

في عملية التعليم^٢.

^٢ المصدر البيانات التوثيق من إدارة المدرسة — MAN 2 Langsa

١ - حالة المدرسين:

أ- حالة المدرس:

وكان رئيس المدرسة م. نصير, س-ف-د-ا, وعدد المدرسين ٤٢ مدرسا, منهم من يعلم المواد في علوم الدين الاسلامية ومنهم من يعلم المواد في علوم الطبيعة ومنهم من يعلم المواد في علوم الاجتماعية. وإن المدرسين في هذه المدرسة عددهم ٤٢ مدرسا, وهم يتكون من أستاذا وأستاذة, وهم متخرجون من المعاهد, وأكثرهم ما يزال يستمرون دراستهم في الجامعة وحصل بعضهم على درجة دبلوم بكلا ريوس(s1) والماجستير (s2).

وكان عدد المدرسين الذين يدرسون في MAN 2 Langsa في العام الدراسي منهم من متخرجون في جامعة الرانيري بند أتشية, جامعة UNSYIAH بند أتشية وجامعة تشوت كالالنجسا وغيرها من المعهد والجامعة والمشهورة بأتشييه.

وأما مدرس اللغة العربية في هذه المدرسة عددهم ٣ مدرسا. ولتضح هذه

الأحوال قدمتها الباحثة في الجدوال الآتية:

جدول ٤,٢

أحوال المدرسين اللغة العربية — MAN 2 Langsa

رقم	اسماء المدرسين
١	بلقصة, س- ف- د- ا
٢	نورحياتي, س- ف- د- ا
٣	دحنيار, س- ا- غ

يدل الجدول ٤.٢: أن مدرسون في هذه المدرسة كلهم متخرجون من كلية

التربية^٣. كان مدرس نورحياتي كلها متخرج من كلية التربية يعني في جامعة الرانيري

بند أتشية, عنوانها في kp. Blang Langsa Kota

(ب) - حالة الطلبة:

وقد بلغ عدد الطلاب في هذه مدرسة إلى ٦٠٩ طلابا, هم يتكون من ١٩٠

طالبا و٤١٩ طالبات, هم يأتون من ولاية أتشية وغيرها. فعلى التفصيل عددهم كما

يلي:

^٣ المصدر البيانات التوثيق من إدارة المدرسة — MAN 2 Langsa

جدول ٤,٣

عدد الطلبة في المدرسة بـ MAN 2 Langsa

رقم	الفصل	عدد الفصل	عدد الطلاب	عدد الطالبات	مجموع
١	١	٧	٥٠	١٦٠	٢١٠
	٢	٧	٧٥	١٢٠	١٩٥
	٣	٧	٦٥	١٣٩	٢٠٤
	مجموع	٢١	١٩٠	٤١٩	٤٦٠٩

أ- عرض البيانات:

كما تذكر الباحثة في منهج أن وسائل البحث المستخدمة لجمع البيانات هي

الملاحظة, والمقابلة, والإختبار, فتوجد الباحثة البيانات المتعلقة عن تعليم اللغة العربية

بلعبة *Gambar Berilham* بـ MAN 2 Langsa فهذه هي تلك الأدوات:

١ - البيانات عن الملاحظة:

أما الملاحظة, فتقوم الباحثة هنا بملاحظة المدرسة, وأحوال التعليم, والتعلم في الفصل.

من البيانات أن الباحثة بما لتنمية قدرة الطلبة على المحادثة من المعروف أن يستخدم اللغة العربية واللغة الإندونيسية في تعليم المحادثة, وينقسم المدرس إلى فقرة في تعليم المحادثة و يعطي المدرس المادة ويكتب في السبورة عن عند الطّبية ويكتب الطلبة المادة.

وبالإضافة إلى ذلك يستخدم المدرس الوسائل, واستراتيجية, وطريقة مناسبة في تعليم المحادثة وهي طريقة المباشرة, السمعية والشفوية, وبالتالي يستخدم المدرس أساليب التعليم والتعلم وسائل الإعلام في تختلف في تعليم المحادثة. وقامت الباحثة أن المدرس جعل المدرس دورا نشطا في تعليم المحادثة ولا يستخدم المدرس العبة في تعليم المحادثة لاسيما لعبة *Gambar Berilham* المدرسون لا يستطيعون إن هذه العبة نوع من أنواع الألعاب اللغوية التي يستخدم في تعليم المحادثة ويهدف أن استعمله لترقية قدرة الطلبة على الكلام في تعليم المحادثة.

من الملاحظة ووجدت الباحثة حصيلة الملاحظة الطلبة بـ MAN 2

Langsa عن نشاطات في الفصل إن يرغب الطلبة في تعليم المحادثة التي تستخدم

الباحثة, حتى تفهموا الطلبة فهما جيدا في تعليم المحادثة ودليل على هذا من نتائج اختبار بعدى أكثر هنّ بنتيجة ممتاز, وهذه الحالة لترقية قدرة الطلبة على فهم المحادثة يجب على المدرس ليستخدم اللعبة في تعليم المحادثة خصوصا لعبة *Gambar Berilham* لأن هذه لعبة ترقية قدرة الطلبة على الكلام في تعليم المحادثة.

٢- البيانات عن المقابلة:

وقد جمعت الباحثة البيانات من ميدان البحث بطريقة المقابلة الشخصية مع مدرس اللغة العربية بـ *MAN 2 Langsa* أما البيانات التي تتسلمها الباحثة وتحليلها فهي كما يلي:

وأما نتائج البحث على تعليم اللغة العربية, فهو كما المقابلة الشخصية مع مدرس اللغة العربية, عن عملية التعليم هي:

جدول: ٤,٤

المقابلة الشخصية مع مدرس اللغة العربية

رقم	السؤال	الجابة
١-	كيف استعداد المدرس قبل يدرس في الفصل؟.	قد أجاب مدرس الصف الثاني يجتار المدرس المادة المناسبة في تعليم اللغة

<p>العربية, وإستعداد المدرس المادة العدد في تعليم اللغة العربية. والطرق التي تحتاج في تعليم اللغة العربية</p>		
<p>كما قالت نورحاية إجابة عن سؤال لم تستخدم المدرس العبة في تعليم المحادثة في هذه المدرسة.</p>	<p>٢- هل لعبة التي مراراً يستخدم المدرس في تعليم المحادثة؟</p>	
<p>كما قالت نورحاية إجابة عن أن قدرة الطلبة في تعليم المحادثة جيد, لأن كثير منهم يستطيعون على فهم اللغة العربية بجيد, وبعض منهم لم يفهم عن تعليم المحادثة حتى قدرتهم ضعيف.</p>	<p>٣- كيف قدرة الطلبة في تعليم المحادثة؟</p>	
<p>كما قالت نورحاية: غير يكون المشكلات في تعليم المحادثة لأن رغبة الطلبة في تعليم المحادثة.</p>	<p>٤- هل المشكلات التي تواجهها في تعليم المحادثة؟</p>	
<p>كما قالت نورحاية: إجابة عن سؤال</p>	<p>٥- ماذا طريقة والوسائل التي</p>	

<p>عن طريقة التي مراراً تستخدم في تعليم المحادثة هي طريقة السمعية والشفوية, وطريقة المباشرة, وطريقة البصرية.</p> <p>إجابة عن سؤال عن وسائل التي مراراً تستخدم في تعليم المحادثة هي وسائل الصورة, وسائل البطاقة.</p>	<p>يستخدم المدرس في تعليم المحادثة؟</p>
---	---

٣- البيانات عن الإختبار:

تستخدم الباحثة الإختبار لجمع البيانات المتعلقة بتعليم المحادثة. هذا الإختبار يتكون من الإختبار القبلي والإختبار البعدي في المجموعتين هي المجموعة الضابطة والتجريبيية. وتستخدم الباحثة الإختبار القبلي لمعرفة قدرة الطلبة على تعليم المحادثة قبل أن يتعلموها بلعبة *Gambar Berilham* في المجموعتين. وتستخدم الباحثة الإختبار البعدي لمعرفة قدرة الطلبة على تعليم المحادثة.

وقامت الباحثة الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة لمعرفة قدرة الطلبة على

فهم تعليم المحادثة بلعبة *Gambar Berilham* — MAN 2 Langsa والنتيجة فيما يلي:

جدول: ٤,٥

نتيجة الإختبار القبلي للمجموعة الضابطة

البيان	النتيجة	إسم الطلبة	الرقم
جيد جدا	٧٠	عبد الرّمن	١
جيد	٦٥	أولينا	٢
مقبول	٥٥	ألوى غنوان	٣
مقبول	٥٥	أرفة كملا لوبيس	٤
مردود	٤٥	أول الذكري	٥
مقبول	٥٦	جوتنا أندل	٦
جيد	٦٦	جوت سابتا موليزا	٧
مقبول	٥٥	خير فضلا	٨
ممتاز	٨٨	خير النسا	٩
جيد	٦٠	موديس أوليا	١٠

مقبول	٥٠	موليني	١١
مقبول	٥٥	مرلندا	١٢
مقبول	٥٥	م. حانف	١٣
مقبول	٦٠	م. حيكالا	١٤
جيد جيدا	٧٠	م. مستقيم	١٥
مردود	٥٥	م. رسكي	١٦
مقبول	٨٢٠	العدد	
	٥١,٢٥	المعدل	

فمن نتائج هذا الإختبار القبلي في المجموعة الضابطة ظهرت أن قدرة الطلبة

على فهم تعليم العدد العربية في المستوى مقبول. ومن هنا فإن قدرة الطلبة على فهم

تعليم العدد العربية بصفة العامة مقبول.

جدول: ٤,٦

تحليل نتيجة الإختبار القبلي للمجموعة الضابطة

النسبة المئوية (%)	عدد الطلبة	مدى الدرجات	المستوى	الرقم
٦,٢٥%	١	١٠٠-٨٥	ممتاز	١
١٢,٥%	٢	٨٤-٧٠	جيد جدا	٢
٣٧,٥%	٣	٦٩-٦٠	جيد	٣
٥٠%	٨	٥٩-٥٠	مقبول	٤
١٢,٥%	٢	٤٩-١٠	مردود	٥
١٠٠%	١٦	المجموع		

إعتمادا على الجدول, درجة نتائج الطلبة في إختبار القبلي يدل ان قدرة

الطلبة في المجموعة الضابطة ٦,٢٥% من الطلبة وصل الى مستوى ممتاز, و ١٢,٥%

من الطلبة وصل الى مستوى جيد جدا, و ٣٧,٥% من الطلبة وصل الى مستوى

جيد, و ٥٠% من الطلبة وصل الى مستوى مقبول, و ١٢,٥% من الطلبة وصل الى

مستوى مردود, هذا يدل على أن قدرة الطلبة في المجموعة الضابطة على فهم المحادثة مقبول.

قد حلت الباحثة عن نتائج الطلبة في إختبار القبلي في المجموعة الضابطة وقامت الباحثة الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية لمعرفة قدرة الطلبة على فهم تعليم المحادثة بـ MAN 2 Langsa والنتيجة فيما يلي:

جدول: ٤,٧

نتيجة الإختبار القبلي للمجموعة التجريبية

البيان	النتيجة	إسم الطلبة	الرقم
جيد	٦٨	م. توفيق	١
جيد	٦٩	م. زيا الفرسي	٢
جيد	٦٠	نضيفة زخرى	٣
مقبول	٥٧	نوکی أبو شهفتری	٤
مقبول	٥٩	نوریدا	٥
جيد	٦٦	نور ليلي	٦
جيد	٦٩	نور الأماليا	٧

جيد	٦٠	فولاغي	٨
جيد	٦٨	رمينا	٩
جيد جدا	٧٠	رزية الحسنى	١٠
مقبول	٥٥	سنتيا فترى	١١
ممتاز	٨٥	سني فضلة	١٢
مقبول	٥٥	سني سيده	١٣
جيد جدا	٧٠	سري راحيو	١٤
مردود	٥٥	ألفا مولدا	١٥
مردود	٥٥	روما إراما	١٦
جيد	٩٩١	العدد	
	٦١,٩٣	المعدل	

فمن نتائج هذا الإختبار القبلي في المجموعة التجريبية ظهرت أن قدرة الطلبة

على فهم تعليم المحادثة العربية في المستوى جيد. ومن هنا فإن قدرة الطلبة على فهم

تعليم المحادثة بصفة العامة مقبول.

جدول: ٤,٨

تحليل نتيجة الإختبار القبلي للمجموعة التجريبية

النسبة المئوية (%)	عدد الطلبة	مدى الدرجات	المستوى	الرقم
٦,٢٥%	١	١٠٠-٨٥	ممتاز	١
١٢,٥%	٢	٨٤-٧٠	جيد جدا	٢
٤٣,٧٥%	٧	٦٩-٦٠	جيد	٣
٢٥%	٤	٥٩-٥٠	مقبول	٤
١٢,٥%	٢	٤٩-١٠	مردود	٥
١٠٠%	١٦	المجموع		

إعتمادا على الجدول درجة نتائج الطلبة في إختبار القبلي يدل ان قدرة الطلبة

في المجموعة التجريبية ٦,٢٥% من الطلبة وصل الى مستوى ممتاز, و ١٢,٥% من

الطلبة وصل الى مستوى جيد جدا, و ٤٣,٧٥% من الطلبة وصل الى مستوى جيد,

و ٢٥% من الطلبة وصل الى مستوى مقبول, ١٢,٥% من الطلبة وصل الى

مستوى مردود, هذا يدل على أن قدرة الطلبة في المجموعة التجريبية على فهم المحادثة جيد.

قد حلت الباحثة عن نتائج الطلبة في إختبار القبلى في المجموعة الضابطة والتجريبية وقامت الباحثة الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة لمعرفة قدرة الطلبة على فهم تعليم المحادثة بـ MAN 2 Langsa والنتيجة فيما يلي:

جدول: ٤,١٠

نتيجة الإختبار البعدي للمجموعة الضابطة

البيان	النتيجة	إسم الطلبة	الرقم
جيد جدا	٧٠	عبد الرّمن	١
جيد	٦٥	أولينا	٢
مقبول	٥٥	ألوى غنوان	٣
مقبول	٥٥	أرفة كملا لوبيس	٤
مردود	٤٥	أول الذكرى	٥
مقبول	٥٦	جوتنا أئندل	٦
جيد	٦٦	جوت سابتا موليزا	٧

مقبول	٥٥	خير فضلا	٨
ممتاز	٨٨	خير النسا	٩
جيد	٦٠	موديس أوليا	١٠
مقبول	٥٠	موليني	١١
مقبول	٥٥	مرلندا	١٢
مقبول	٥٥	م. حانف	١٣
مقبول	٦٠	م. حيكالا	١٤
جيد جيدا	٧٠	م. مستقيم	١٥
مردود	٥٥	م. رسكي	١٦
مقبول	٨٢٠	العدد	
	٥١,٢٥	المعدل	

فمن نتائج هذا الإختبار البعدي في المجموعة الضابطة ظهرت أن قدرة الطلبة

على فهم تعليم المحادثة العربية في المستوى مقبول. ومن هنا فإن قدرة الطلبة على فهم

تعليم المحادثة بصفة العامة مقبول.

جدول: ٤,١١

تحليل نتيجة الإختبار البعدي للمجموعة الضابطة

النسبة المئوية (%)	عدد الطلبة	مدى الدرجات	المستوى	الرقم
٦,٢٥%	١	١٠٠-٨٥	ممتاز	١
١٢,٥%	٢	٨٤-٧٠	جيد جدا	٢
٣٧,٥%	٣	٦٩-٦٠	جيد	٣
٥٠%	٨	٥٩-٥٠	مقبول	٤
١٢,٥%	٢	٤٩-١٠	مردود	٥
١٠٠%	١٦	المجموع		

إعتمادا على الجدول درجة نتائج الطلبة في إختبار البعدي يدل ان قدرة

الطلبة في المجموعة الضابطة ٦,٢٥% من الطلبة وصل الى مستوى ممتاز, و ١٢,٥%

من الطلبة وصل الى مستوى جيد جدا, و ٣٧,٥% من الطلبة وصل الى مستوى

جيد, و ٥٠% من الطلبة وصل الى مستوى مقبول, و ١٢,٥% من الطلبة وصل الى

مستوى مردود, هذا يدل على أن قدرة الطلبة في المجموعة الضابطة على فهم المحادثة مقبول. وبذلك نتائج الطلبة في إختبار القبلى والبعدى لا ممتاز.

جدول: ٤,١٢

نتيجة الإختبار البعدي للمجموعة التجريبية

البيان	النتيجة	إسم الطلبة	الرقم
جيد جدا	٧٥	م. توفيق	١
ممتاز	٨٥	م. زيا الفرسي	٢
ممتاز	٨٥	نضيغة زحرى	٣
جيد جدا	٨٣	نوكى أبو شهفترى	٤
جيد جدا	٧٠	نوريدا	٥
جيد جدا	٧٠	نور ليلي	٦
جيد جدا	٧٥	نور الأماليا	٧
جيد جدا	٧٠	فولاغى	٨
جيد جدا	٨٠	رمينا	٩
ممتاز	٨٥	رزية الحسنى	١٠

١١	ستيا فترى	٧٠	جيد جدا
١٢	ستي فضلة	٧٠	جيد جدا
١٣	ستي سيدة	٧٠	جيد جدا
١٤	سرى راحيو	٧٥	جيد جدا
١٥	ألفا مولدا	٧٠	جيد جدا
١٦	روما إراما	٦٠	جيد
العدد		١١٩٣	جيد جدا
المعدل		٧٤,٥٦	

فمن نتائج هذا الإختبار البعدي في المجموعة التجريبية ظهرت أن قدرة الطلبة

على فهم تعليم المحادثة في المستوى جيد جدا. ومن هنا فإن قدرة الطلبة على فهم

تعليم المحادثة بصفة العامة جيد جدا.

جدول: ٤,١٣

تحليل نتيجة الإختبار البعدي للمجموعة التجريبية

النسبة المئوية (%)	عدد الطلبة	مدى الدرجات	المستوى	الرقم
٧٥%	٣	١٠٠-٨٥	ممتاز	١
٦,٢٥%	١٢	٨٤-٧٠	جيد جدا	٢
٠%	١	٦٩-٦٠	جيد	٣
٠%	-	٥٩-٥٠	مقبول	٤
١٠٠%	-	٤٩-١٠	مردود	٥
١٠٠%	١٦	المجموع		

إعتمادا على الجدول درجة نتائج الطلبة في إختبار البعدي يدل ان قدرة

الطلبة في المجموعة التجريبية ١٨,٧٥% من الطلبة وصل الى مستوى ممتاز, و ٧٥%

من الطلبة وصل الى مستوى جيد جدا, و ٦.٢٥% من الطلبة وصل الى مستوى

جيد, لا أحد منهم وصل الى مستوى مقبول ومردود, هذا يدل على أن قدرة الطلبة

في المجموعة التجريبية على فهم المحادثة جيد جدا.

جدول ٤,١٤

تحليل نتائج الطلبة في الاختبارين (القبلي والبعدي) للفصل التجريبية

الرقم	قبلي	بعدي	D	D ²
١	٦٨	٧٥	٧-	٤٩
٢	٦٩	٨٥	١٦-	٢٥٦
٣	٦٠	٨٥	٢٥-	٦٢٥
٤	٥٧	٨٣	٢٦-	٦٧٦
٥	٥٩	٧٠	١١-	١٢١
٦	٦٦	٧٠	٤-	١٦
٧	٦٩	٧٥	٦-	٣٦
٨	٦٠	٧٠	١٠-	١٠٠
٩	٦٨	٨٠	١٢-	١٤٤
١٠	٧٠	٨٥	١٥-	٢٢٥
١١	٥٥	٧٠	١٥-	٢٢٥
١٢	٥٥	٧٠	١٥-	٢٢٥

٢٢٥	١٥-	٧٠	٥٥	١٣
٢٥	٥-	٧٥	٧٠	١٤
٢٢٥	١٥	٧٠	٥٥	١٥
٢٥	٥-	٦٠	٥٥	١٦
$\Sigma D^2 = 3198$	$\Sigma D = 202$	١١٩٣	٩٩١	المجموع

باستخدام الرمز (Ttes) عرفت الباحثة النتيجة الأخيرة فيما يلي :

من الجدول السابق اتضحت الباحثة أن $\Sigma D = 202$ و $\Sigma D^2 = 3198$ ، ثم

أدخلت الباحثة هذه النتيجة لحساب الانحراف المعياري من الفرق بالرمز الآتي:

$$\begin{aligned}
 SD_D &= \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \frac{(\sum D)^2}{N}} \\
 &= \sqrt{\frac{3198}{16} - \frac{(202)^2}{16}} \\
 &= \sqrt{199,87 - (12,62)} \\
 &= \sqrt{187,25} \\
 &= 13,68
 \end{aligned}$$

ثم حساب المعياري (SE_{MD}) من متوسطة الفرق بالرمز:

$$SE_{MD} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}} = \frac{13,68}{\sqrt{16-1}} = \frac{13,68}{\sqrt{15}} = \frac{13,68}{3,87} = 3,53$$

ثم حساب t_0 باستخدام الرمز:

$$t_0 = \frac{M_D}{SE_{MD}} = \frac{13,68}{3,53} = 3,87$$

من الحساب السابق قد وجدت الباحثة بعد ترتيب الرموز أن متوسط الفرق

(M_D) بين نتيجة في الاختبار القبلي والاختبار البعدي هو 26,36 والانحراف المعياري

(SD_D) هو 13,68 والنتائج المعياري (SE_{MD}) هو 3,53 وقيمة "ت" (t_0) هو 3,87،

ثم حسب الباحثة df بالرمز:

$$df = N-1 = 16-1 = 15$$

والعدد 16 يرجع الى قيمة "ت" الموجودة في الجدول المعتمد. وقد اتضحت أن

قيمة ت الموجودة في الجدول عند مستوى الدلالة 0,05% تدل على العدد، وعند

مستوى الدلالة 5% تدل على العدد 3,87، فعرفت الباحثة أن قيمة t أكبر من قيمة

t الموجودة في الجدول.

اعتمادا على حساب النتيجة الأخيرة فيها الإختلاف بين نتيجة الاختبار القبلي

والاختبار البعدي. وهذا يعني على استخدام لعبة *Gambar Berilham*، فعالية في ترقية

قدرة الطلبة على المحادثة في تعليم اللغة العربية.

ج- تحليل البيانات وتفسير نتائج البحث:

١- فعالية استخدام لعبة *Gambar Berilham* لترقية قدرة الطلبة على المحادثة

بـ MAN 2 Langsa

قد حصلت الباحثة من تجريب باستخدام لعبة *Gambar Berilham* في تعليم

المحادثة في مجموعة التجريبية, في تجريبية هذه لعبة قدمت الباحثة الفروض:

أ- ان كانت درجة (t) الحساب ٣,٨٧ أكبر من (t) الجدول ٣,٥٣

فالفروض مقبول هذا يعني أن تجريبية استخدام لعبة *Gambar Berilham*

في تعليم المحادثة فعالية.

ب- ان كانت درجة (t) الحساب أصغر من درجة (t) الجدول أو متساو

فالفروض مردود. هذا يعني أن تجريبية استخدام لعبة *Gambar*

Berilham في تعليم المحادثة غير فعالية.

فعرفنا أن فروض السابق مقبول. وهذا يشير إلى ان لعبة *Gambar Berilham*

في تعليم المحادثة فعالية. وكانت تجريبها يقدر على ترقية قدرة الطلبة على المحادثة.

قامت الباحثة استعمال البحث. قد جمعت الباحثة البيانات ووجدت أن يحصل الطلبة

على تحسين النتائج وهي ٣,٨٧. وهذه الحال يدل على أن عملية التدريس وتعليم استخدام لعبة *Gambar Berilham* في تعليم المحادثة فعالية وتؤثر على المحادثة.

٢- قدرة الطلبة على المحادثة بلعبة *Gambar Berilham* — MAN 2

Langsa

إعتمادا على الجدول السابق درجة نتائج الطلبة في إختبار البعدى يدل أن

قدرة الطلبة على تعليم المحادثة باستخدام لعبة *Gambar Berilham* — MAN 2 Langsa

جيد جدا. لأن نتائج الطلاب في الإختبار أن ٣ الطلبة وصل الى مستوى ممتاز

(١٨,٧٥%)، و ١٢ الطلبة وصل الى مستوى جيد جدا (٧٥%)، و ١ الطلبة وصل

الى مستوى جيد (٦.٢٥%)، وهذا وهذ يدل على أن نتائج الطلبة في الإختبار على

تعليم المحادثة باستخدام لعبة *Gambar Berilham* — MAN 2 Langsa جيد جدا.

الفصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

لقد بحثت الباحثة في الفصول السابقة عما يتعلق بلعبة *Gambar Berilham* واستخدامها في تعليم المحادثة بـ *MAN 2 Langsa* وقدرة الطلبة على تعلم المحادثة بلعبة *Gambar Berilham* بـ *MAN 2 Langsa*. فتحسن الباحثة تقديم نتائج البحث فيما يلي:

أ- نتائج البحث:

أما نتائج هذا البحث كما يلي:

١- إن استخدام لعبة *Gambar Berilham* لترقية قدرة الطلبة على المحادثة بـ

MAN 2 Langsa فعالية, ودليل على هذا درجة (t) الحساب ٣,٨٧ أكبر

من (t) الجدول ٣,٥٣ فالفروض مقبول.

٢- أما قدرة الطلبة على المحادثة بلعبة *Gambar Berilham* بـ *MAN 2*

Langsa جيد جدا. لأن نتائج الطلاب في الإختبار أن ٣ الطلبة وصل الى

مستوى ممتاز (١٨,٧٥%)، و ١٢ الطلبة وصل الى مستوى جيد جدا (٧٥%)
 و ١ الطلبة وصل الى مستوى جيد (٦.٢٥%)، وهذا يدل على أن
 نتائج الطلبة في الإختبار على تعليم المحادثة بإستخدام لعبة *Gambar Berilham* — *MAN 2 Langsa* جيد جدا.

ب- توصيات البحث:

قبل أن تختم الباحثة بكتابة هذه الرسالة تحسن الباحثة أن تقدم بعض
 التوصيات عسى أن تكون نافعة لنا جميعا، وهي كما يلي :

- ١- للطلبة: ينبغي على الطلبة نشيط ومسرر تعلم اللغة العربية بإستخدام لعبة *Gambar Berilham* لترقية قدرة الطلبة على المحادثة — *MAN 2 Langsa*
- ٢- للمدرس: ينبغي على المدرسون أن يشجعوا الطلبة في ترقية الكفاءة تتكلم العربية على المحادثة في تعليم اللغة العربية. وينبغي على المدرسين في هذه المدرسة عندما يستخدم لعبة *Gambar Berilham* أن يراعي الموضوعة اللغوية المناسبة.

ج- مقترحات البحث:

وقبل انتهاء من كتابة هذا البحث، تحسن الباحثة أن تقدم الاقتراحات التي رأتها نافعة تقديمها ولعلها تعود إلى جميع القارئین المنافع وهي يرجى على المدرس اللغة العربية في هذه المدرسة أن يتمسكوا بالوسائل التعليمية الموافقة بالمادة أو استخدم لعبة *Gambar Berilham* في تعليم المحادثة لترقية الطلبة على مهارة الكلام.

قائمة المراجع

أ- المراجع

١- المراجع العربية:

ذوقان عبيدات وعبد الرحمن عدس والأصدقاء، البحث العلمي: مفهومه، أدواته،

أساليبه، الرياض: دار أسامة للنشر والتوزيع، ١٩٩٧م

رشدي أحمد طعيمة، مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي، القاهرة: دار

الفكر العربي: ١٩٩٨

عبد العليم أبراهيم، المخة الفني، دار المعارف، دون سنة

عبد اللطيف بن حسين فرج، طرق التدريس، (دون مكان: دار المسيرة، ٢٠٠٥

سميح أبو مغلي، أساليب تعليم القراءة والكتابة للمبتدئين، جدة: دار الخرجي للنشر،

١٢٧٩

فتى على بونس ومحمد عيد الرؤف، المرجع في تعليم اللغة للأجانب القاهرة: مكتبة

٢٠٠٣

مصطفى بدران، الوسائل التعليمية، القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية، بدون سنة

محمد كامل رما أنصار, فعالية استخدام الصور المتسلسلة في تدريس مهارة الكلام,

بحث تكميلي, مالانج: جمهورية إندونيسيا وزارة الشؤون الدينية الجامعة

الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم , ٢٠٠٩.

محمد رجب فضل الله , الاتجاهات التربوية المعاصرة في تدريس اللغة العربية الطبع

الثانية, القاهرة: ١٤٣٣.

محمود اسماعيل صيني, دليل المعلم إلى استخدام الصور والبطاقات في تعليم العربية,

الرياض: مكتبة التربية العربي لدول الخليج, ١٩٩١

محمود رشدي خاطر و الاخر, طرق تدريس اللغة العربية و التربية الدينية في ضوء

الاتجاهات التربوية الحديثة, القاهرة : دار المعرفة, ١٩٨٣

ناصر مصطفى عبد العزيز, الألعاب اللغوية في تعليم اللغة الأجنبية, الوياض: دار

المرح, ١٩٨٣

ب- المراجع الإندونيسية:

Ali, *Penelitian Kependidikan Prosedur Dan Strategi*, Bandung : Angkasa, 1987.

Angkowo Robertus & A. Kosasih, *Optimalisasi Media Pembelajaran*, Jakarta:

Grasindo, 2007.

Asrari, Imam, *Aneka Permainan Penyegar Pembelajaran Bahasa Arab*, Surabaya:

Hilal Pustaka, 2009.

- Arsyad, Azhar *Media Pengajaran*, Jakarta: Ciputat Pers, 2002.
- Arikunto, Suharsimi *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktis*, Cet. 13
Jakarta: Rineka Cipta, 2006.
- Bahri , Syaiful Djamarah, *Srategi Belajar Mengajar*, Jakarta: PT Rineka Cipta,
2006.
- Fuad Ahmad Effendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Malang: Misykat,
2005.
- Faisal, Sanafiah *Format-Format Penelitian Social Dasar Dan Aplikasi*, Jakarta:
Rajawali Press, 2001.
- Hadi, Sutrisno *Metodologi Research*, Jilid IV. Cet. Ke-3, Yogyakarta: Yayasan
Penerbit Fakultas Psikologi. Universitas Gajamada,1985.
- Hamalik, Oemar, *Proses Belajar Mengajar*, Jakarta: Bumi Aksara.Setiadi, 2001.
- Hamzah, Amir Sulaiman, *Media Audio-Visual Untuk Pengajaran Penerangan
dan Penyuluhan*, Jakarta: Gramedia, 1988.
- Izzan, Ahmad *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung, Humaniora,
2009.
- Taufiq Hakim,Shorfiyah *Metode Praktis Memahami Shorof dan I'lal* , Alfalah off
Sie 2005.
- Khairuddin, et all, *Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan, Konseb Dan
Implementasinya di Madrasah*, Yokyakarta, Pilar Media, 2003.
- Meutia Rahmah, Nur Balis, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, Langsa: Zawiyah
Serambi Ilmu Pengetahuan, 2015.
- Nurhayati, Anin *Diktat Metodologi pembelajaran Bahasa Arab*, Tulungagung:
STAIN Tulungagung, 2006.
- Suparman , *Statistik Sosial*, Jakarta: Raja Grafindo Persada, 1990.
- Soeparno, *Media Pengajaran Bahasa* Yogyakarta: IKIP, 1988.
- Sadiman, Arief dkk, *Media Pendidikan*, Jakarta: Grafindo Persada, 2003.
- Abdul Wahap Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang: UIN Malang
Press, 2009.

Yusuf, Tayar dan Saiful Anwar, *Metodologi Pengajaran Agama dan Bahasa Arab*, Jakarta: Raja Grafindo Persada, 1997.

Yunus, Mahmud *Metode Khusus Pengajaran Bahasa Arab*, Jakarta: Hidayakarya Agung, 1983.

إختبار القبلي إلى الطلبة بـ MAN 2 Langsa

Mata Pelajaran	: Bahasa Arab	Hari / tanggal	:
Semester	: Genap	Waktu	: 90 Menit
Kelas	: XI IIA		

عند الطّبيبة

- الطّبيبة: ممّ تشكين؟
فريضة: عندي ألم خفيف, في الرّأس
الطّبيبة: متى شعرت بهذا الألم؟
فريضة: شعرت به منذ أربعة أيّام
الطّبيبة: هل تناولت شيئاً؟
فريضة: تناولت بعض الحبات, ولم تنفع
الطّبيبة: تقضّلي! وتستلقين على السّرير للفحص
بعد الفحص وصفت الطّبيبة الدّواء ثمّ وقالت: عندك إنفلوينزا وزكام
وصداع والتهاب في معدتك وهذه هي الأدوية لك
إن شاء الله, سيزول ألمك بعد أن تتناولي الأدوية.

1. Lengkailah bahan percakapan bahan percakapan berikut ini sesuai dengan hiwar tersebut di atas!

- الطّبيبة: ممّ.....؟
فريضة: عندي.....خفيف, في.....
الطّبيبة: متى.....بهذا.....؟
فريضة: شعرت به منذ أربعة أيّام
الطّبيبة: هل.....شيئاً؟
فريضة: تناولت بعض....., ولم.....

الطبيبة: تقضلي! وتستلقين على السرير للفحص

بعد الفحص وصفت الطبيبة الدواء ثم قالت: عندك إنفلوإنزا وزكام
وصداع والتهاب في معدتك وهذه هي الأدوية لك
إن شاء الله, سيزول ألمك بعد أن تتناولي الأدوية.

2. Jawablah Pertanyaan dibawah ini sesuai dengan hiwar tersebut di atas!

- ١- من شعر ألم خفيف, في الرأس؟
- ٢- متى فريضة عندها ألم خفيف, في الرأس؟
- ٣- هل فريضة تناولت شيئاً؟
- ٤- من الذي يفحص فريض؟
- ٥- ما عند فريضة بعد تفحص الطبيبة؟

إختبار البعدى إلى الطلبة بـ — MAN 2 Langsa

Mata Pelajaran	: Bahasa Arab	Hari / tanggal	:
Semester	: Genap	Waktu	: 90 Menit
Kelas	: XI IIA		

عند الطّبيبة

- الطّبيبة: ممّ تشكين؟
فريضة: عندى ألم خفيف, في الرّأس
الطّبيبة: متى شعرت بهذا الألم؟
فريضة: شعرت به منذ أربعة أيّام
الطّبيبة: هل تناولت شيئاً؟
فريضة: تناولت بعض الحبات, ولم تنفع
الطّبيبة: تقضّلى! وتستلقين على السّرير للفحص
بعد الفحص وصفت الطّبيبة الدّواء ثمّ وقالت: عندك إنفلوينزا وزكام
وصداع والتهاب في معدتك وهذه هي الأدوية لك
إن شاء الله, سيزول ألمك بعد أن تتناولي الأدوية.

1. Jawablah Pertanyaan dibawah ini sesuai dengan hiwar tersebut di atas!

- ٦- من شعر ألم خفيف, في الرّأس؟
- ٧- متى فريضة عندها ألم خفيف, في الرّأس؟
- ٨- هل فريضة تناولت شيئاً؟
- ٩- من الذي يفحص فريض؟
- ١٠- ما عند فريضة بعد تفحص الطّبيبة؟

2. Lengkailah bahan percakapan bahan percakapan berikut ini sesuai dengan hiwar tersebut di atas!

الطبيبة: ممّ.....؟

فريضة: عندي.....خفيف, في.....

الطبيبة: متى.....بهذا.....؟

فريضة: شعرت به منذ أربعة أيام

الطبيبة: هل.....شيئا؟

فريضة: تناولت بعض....ز, ولم.....

الطبيبة: تقضلي! وتستلقين على السرير للفحص

بعد الفحص وصفت الطبيبة الدواء ثمّ وقالت: عندك إنفلوینزا و زكام

وصداع والتهاب في معدتك وهذه هي الأدوية لك

إن شاء الله, سيزول ألمك بعد أن تتناولي الأدوية.

PEDOMAN WAWANCARA DENGAN GURU BAHASA ARAB PENGAJAR DI MAN 2 LANGSA

- 1- Persiapan apa saja yang ibu lakukan sebelum mengajar bahasa arab khususnya tentang pembelajaran hiwar?.
- 2- Permainan apa saja yang pernah ibu gunakan dalam mengajar bahasa arab didalam pembelajaran hiwar?
- 3- Bagaimana kemampuan siswa didalam memahami bahasa arab didalam pembelajaran hiwar?
- 4- Kendala –kendala apa saja yang pernah ibu hadapi di dalam mengajar bahasa arab khususnya selama proses pembelajaran berlangsung?
- 5- Metode dan media apa saja yang ibu gunakan di dalam mengajar bahasa arab didalam pembelajaran hiwar?

LEMBAR OBSERVASI

NO	KEGIATAN GURU	KETERANGAN
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		